

# Судьи

## Иуда воюет с хананеями

**1** После смерти Иисуса народ Израиля спросил у Господа: „Кто из нас первым должен пойти воевать против хананеев?“

<sup>2</sup>Господь ответил им: „Колено Иуды пойдёт. Я позволю им завоевать эту землю“.

<sup>3</sup>Иуда попросил помощи у братьев из семьи Симеона. Он сказал: „Братья мои, Господь обещал дать каждому из нас немного земли. Если вы поможете нам завоевать эту землю, мы поможем вам в войне за вашу землю.“ И люди Симеона решили помочь своим братьям из Иудеи.

<sup>4</sup>Господь помог народу Иуды разбить хананеев и ферезеев. Десять тысяч человек было убито в городе Везеке. <sup>5</sup>Там же они встретились с правителем Везека<sup>1</sup> и сразились с ним.

<sup>6</sup>Адони-Везек пытался убежать, но они поймали его и отсекали у него на руках и ногах большие пальцы. <sup>7</sup>И сказал Адони-Везек: „Я отрезал большие пальцы рук и ног у семидесяти царей, и они ели крохи, которые падали с моего стола. И теперь Господь отплатил мне тем же“. Адони-Везека привели в Иерусалим, и там он умер.

<sup>8</sup>Сыны Иуды воевали против Иерусалима и захватили его. Они убили людей мечами, а город сожгли. <sup>9</sup>Потом они пошли воевать с хананеями, которые жили в горах, в пустыне к югу от Иудеи и на западной равнине.

<sup>10</sup>Колено Иуды выступило против хананеев, которые жили в Хевроне (раньше Хеврон назывался Кириаф-Арба). Там они убили Шешая, Ахимана и Фалмая.<sup>2</sup>

## Халев и его дочь

<sup>11</sup>Затем иудеи покинули это место и пошли воевать против жителей города

Давира (раньше Давир назывался Кириаф-Сефер). <sup>12</sup>До того, как они начали сражаться, Халев обещал им: „Тому, кто нападёт на Кириаф-Сефер и захватит его, я отдам в жёны мою дочь Ахсу.“

<sup>13</sup>У Халева был младший брат—Кеназ. Сын Кеназа, Гофониил, захватил город Кириаф-Сефер, и тогда Халев отдал в жёны Гофониилу свою дочь.

<sup>14</sup>Ахса пошла жить к Гофониилу. Перед отъездом Гофониил послал её просить у отца немного земли.<sup>3</sup> Ахса пошла к отцу, и, когда она сошла со своего осла, Халев спросил её: „Что случилось?“.

<sup>15</sup>Ахса ответила ему: „Благослови меня. Ты дал мне пустынную землю, дай мне и немного воды.“ И Халев дал ей, что она просила,—верхние и нижние источники воды.

<sup>16</sup>Сыны Кенеянина (тестя Моисея) покинули город Пальм и пошли жить среди иудеев в пустыню, которая находилась на юге от Иудеи, возле города Арада.

<sup>17</sup>Некоторые хананеи жили в городе Аефафе. Люди Иудеи и Симеона напали на них и полностью разрушили город. И называли этот город Хорма<sup>4</sup>.

<sup>18</sup>Иудеи также захватили город Газу и город Аскалон со всеми маленькими городами вокруг них.

<sup>19</sup>Господь был на стороне Иуды, и люди Иуды захватили горы, но не смогли захватить жителей равнины, ибо у них были железные колесницы.

<sup>20</sup>Моисей, как и обещал, отдал народу Халева город Хеврон, и они изгнали оттуда трёх сыновей Енаковых.<sup>5</sup>

<sup>3</sup>Гофониил ... земли. В древнееврейском тексте: „Она заставила его попросить отца дать им немного земли“.

<sup>4</sup>Хорма Что значит „полностью разрушенный“.

<sup>5</sup>сыновья Енаковы Шешай, Цхиман и Фалмай, которые упоминаются выше в десятом стихе.

<sup>1</sup>правитель Везека Адони-Везек.

<sup>2</sup>Шешай, Ахиман и Фалмай Трое братьев—гигантов

### Народ Вениамина поселяется в Иерусалиме

<sup>21</sup>Сыны Вениамина не могли изгнать иевусеев, которые жили в Иерусалиме. И до сих пор иевусеи живут в Иерусалиме среди народа Вениамина.

### Сыны Иосифа захватывают Вефиль

<sup>22-23</sup>Потомки Иосифа пошли сражаться против города Вефиль (в прошлом Вефиль назывался Луз), и Господь был на их стороне. Они послали людей разведать всё о Вефиле. <sup>24</sup>Эти люди увидели человека, идущего из города, и сказали ему: „Покажи нам, как войти в город. Мы захватим его, и, если ты нам поможешь, мы не сделаем тебе ничего плохого”.

<sup>25</sup>И человек этот показал разведчикам потайной вход в город. Потомки Иосифа напали на город Вефиль и мечами убили его жителей. Но они не тронули человека, который помог им. Этот человек с семьёй был отпущен на свободу. <sup>26</sup>Он пошёл в землю, где жили хеттеи, и построил там город, который называл Луз. Он и до сих пор так называется.

### Другие колена воюют против хананеев

<sup>27</sup>Некоторые хананеи жили в городах Бефсан, Фаанах, Дор, Ивлеам и Мегиддон и в маленьких городах, окружающих их. Народ Манассия не смог выгнать людей из этих городов, и хананеи остались там жить. <sup>28</sup>Позже, набрав силу, Израиль сделал этих хананеев своими рабами, но изгнать их с земли своей так и не смог.

<sup>29</sup>То же самое случилось и с народом Ефрема. Они не смогли изгнать всех хананеев, которые жили в Газере. Так они и остались там жить среди сынов Ефрема.

<sup>30</sup>И люди Завулона не смогли изгнать хананеев, живших в городах Китрон и Наглол. Те не покинули свою землю и остались жить среди сынов Завулона, которые сделали их своими рабами.

<sup>31</sup>Народ Асира не изгнал жителей Акко, Сидона, Ахлава, Ахзива, Хелвы, Цфека и Рехова. <sup>32</sup>Народ Асира не смог заставить хананеев покинуть свою землю, и поэтому они жили среди хананеев.

<sup>33</sup>И люди Неффалима не смогли выгнать жителей Вефсамиса и Бефанафа. Они остались жить среди хананеев и сделали их своими рабами.

<sup>34</sup>Аморреи заставили народ Дана жить в горах. Сыновьям Дановым пришлось жить там потому, что аморреи не давали им спуститься в долину. <sup>35</sup>Аморреи решили остаться жить на горе Херес, в Аиалоне и Шаалвиме, но позже народ Иосифа стал сильным и сделал аморреев своими рабами. <sup>36</sup>Земли аморреев тянулись от возвышенности Акравим до Селы и простирались далее.

### Ангел Господень в Бохиме

**2** Ангел Господень пришёл в город Бохим из города Галгала и передал народу Израиля слова Господа: „Я вывел вас из Египта и привёл вас в землю, которую обещал вашим предкам. Я сказал, что никогда не нарушу договора с вами. <sup>2</sup>А взамен вы никогда не должны вступать в соглашения с людьми, живущими на этой земле, и должны уничтожить их алтари. Я говорил вам это, но вы ослушались меня!

<sup>3</sup>И теперь Я говорю вам: Я не выгоню людей этих с вашей земли. Они станут для вас сетью, а их лжебоги будут для вас ловушкой”.

<sup>4</sup>Когда Ангел передал людям Израиля слова Господа, они громко зарыдали. <sup>5</sup>И назвали они место, где плакали, Бохим,<sup>1</sup> и принесли там Господу жертву.

### Непослушание и поражение

<sup>6</sup>Иисус распустил народ, и каждая семья пошла на свою землю, чтобы жить там. <sup>7</sup>Народ Израиля служил Господу во времена, когда Иисус был жив. Они служили ему и после смерти Иисуса, во времена старейшин, которые были свидетелями всего великого, что Господь сделал для народа Израиля. <sup>8</sup>Слуга Господа Иисус, сын Навина, умер в возрасте ста десяти лет. <sup>9</sup>Народ Израиля похоронил его на его земле в Фамнаф-Сараи, в горной местности Ефремовой, на севере от горы Гааша.

<sup>10</sup>После смерти всего этого поколения выросло новое поколение, которое не знало Господа и всего великого, что Он сделал для народа Израиля. <sup>11</sup>Они стали делать зло и поклоняться лжебогу Ваалу,<sup>2</sup> Господь видел

<sup>1</sup>Бохим Что значит „Плачущие”.

<sup>2</sup>Ваал Хананеи поклонялись этому богу и считали, что Ваал приносит дожди и бури и делает землю плодородной.

всё это. <sup>12</sup>Народ Израиля отвернулся от Господа, Бога их предков, который вывел их из Египта. Они стали поклоняться лжебогам окружавших их народов, и это разгневало Господа. <sup>13</sup>Народ Израиля отказался следовать за Господом и стал поклоняться Ваалу и Астарте.<sup>1</sup>

<sup>14</sup>Господь был разгневан и дал врагу напасть на народ Израиля и разграбить их владения. Господь дал врагам разгромить их, и народ Израиля не смог устоять перед врагами. <sup>15</sup>Господь не был с народом Израиля, и поэтому, где бы они ни воевали, они всегда терпели поражение. Господь предупреждал народ Израиля, что они всегда будут терпеть поражение, если будут поклоняться богам народов, живущих вокруг них. И народ Израиля очень страдал.

<sup>16</sup>Затем Господь выбрал вождей, которых называли судьями. Судьи эти спасали народ Израиля от врагов, которые грабили их. <sup>17</sup>Но они и судей не слушали. Народ Израиля изменил Господу, следовал за другими богами и поклонялся им. В прошлом предки народа Израиля повиновались заповедям Господним, а теперь народ Израиля изменился и перестал повиноваться Господу.

<sup>18</sup>Много раз враги нападали на Израиль, и народ его молил о помощи. И каждый раз Господь жалел этих людей и посылал судью спасти народ от врагов. Сам Господь был с этими судьями, и они всегда спасали народ Израиля. <sup>19</sup>Но, когда судья умирал, народ опять начинал грешить ещё больше, чем его предки, служа и поклоняясь лжебогам. Народ Израиля был очень упрямым и не хотел отказаться от своего грешного пути.

<sup>20</sup>Господь рассердился на народ Израиля и сказал: „Этот народ нарушил соглашение, в которое Я вступил с его предками, и не слушает Меня. <sup>21</sup>Так не стану Я больше изгонять другие народы, давая дорогу Израилю. Когда Иисус умер, он оставил эти народы здесь, и Я позволю им остаться на этой земле. <sup>22</sup>Я использую их, чтобы испытать народ Израиля. Я посмотрю, сможет ли народ Израиля придерживаться пути, указанного Господом, по которому следовали их предки”. <sup>23</sup>И Господь позволил

этим народам остаться на той земле. Он не изгнал их оттуда и не дал армии Иисуса разбить их.

**З**<sup>1-2</sup>Господь хотел испытать народ Израиля. Никто из израильтян, живущих в те времена, не сражался в войнах за ханаанские земли. И Господь не изгнал другие народы с израильской земли, чтобы народ Израиля, который не участвовал в этих войнах, учился воевать. Вот имена народов, которых Господь оставил на этой земле: <sup>3</sup>пять правителей филистимских, все хананеи, все сидоняне и евеи, которые жили в горной местности Ливана, от горы Ваал-Ермона до Лебо-Емафа. <sup>4</sup>Господь оставил эти народы, чтобы искушать народ Израиля и смотреть, будут ли они повиноваться заповедям Господним, которые были даны их предкам через Моисея.

<sup>5</sup>Сыны Израилевы жили среди хананеев, хеттеев, аморреев, фарезеев, евеев и иевусеев. <sup>6</sup>Они брали в жены их дочерей, отдавали своих дочерей в жены их сыновьям и поклонялись богам этих народов.

### Гофониил, первый судья

<sup>7</sup>Господь видел, что народ Израиля творит зло. Они забыли Господа, Бога своего, и служили Ваалам и Ашера. <sup>8</sup>Господь разгневался на Израиль и позволил Хусарсафему, царю Месопотамскому,<sup>2</sup> победить народ Израиля. И правил царь Месопотамский над ними восемь лет. <sup>9</sup>Тогда сыны Израилевы стали молить Господа о помощи, и Господь послал к ним Гофониила, сына Кеназа, младшего брата Хелевова, и он спас народ Израиля. <sup>10</sup>Дух Божий вселился в Гофониила, и он стал судьёй Израиля. Гофониил повёл народ Израиля на войну, и Господь помог ему одолеть Хусарсафема, царя Арамского. <sup>11</sup>И земля жила в мире сорок лет, пока не умер Гофониил, сын Кеназа.

### Судья Аод

<sup>12</sup>Господь увидел, что народ Израиля снова творит зло, и дал силу Еггону, царю Моавитскому, чтобы он разбил народ Израиля. <sup>13</sup>Еггон позвал с собой аммонитян и амаликитян, и они, объединившись, напали на Израиль, победили народ Израиля

<sup>1</sup>**Астарта** Хананеи считали, что эта лжебогиня помогает людям иметь детей. Она была их богиней любви и войны.

<sup>2</sup>**Месопотамия** Местность на севере Сирии.

и изгнали его из города Пальм. <sup>14</sup>Еглон, царь Моавитский, правил восемнадцать лет.

<sup>15</sup>И снова народ стал молить Господа о помощи. И послал Господь левшу Аода, сына Геры из рода Иеминиева, спасти народ Израиля. Народ Израиля послал Аода отнести дань Еглону, царю Моавитскому. <sup>16</sup>Аод сделал себе обоюдоострый меч длиною в один локоть<sup>1</sup> и привязал его под одеждой к правому бедру.

<sup>17</sup>И пошёл Аод с данью к Еглону, царю Моавитскому. (Еглон был человек очень тучный.) <sup>18</sup>Аод отдал деньги Еглону и от людей, которые несли эти деньги. <sup>19</sup>Аод уже собрался уходить, но, когда проходил мимо идолов города Галгала, повернулся и сказал: „Царь, я должен сказать тебе что-то по секрету”.

Царь сказал: „Тише!”, и отослал из комнаты всех своих слуг. <sup>20</sup>Аод пошёл к Еглону, который сидел один в верхней комнате своих летних палат.<sup>2</sup>

Аод сказал: „У меня есть к тебе послание от Бога.” Царь встал с трона, <sup>21</sup>а Аод левой рукой достал меч, привязанный к правому бедру, и вонзил его царю в живот. <sup>22</sup>Меч вошёл так глубоко, что не было видно даже рукояти, и внутренности царя вывалились наружу. Жир царя полностью прикрыл меч, и Аод оставил его там. <sup>23</sup>Аод вышел из комнаты и запер за собой двери.

<sup>24</sup>Слуги вернулись сразу же после его ухода. Они увидели, что дверь заперта, и сказали: „Должно быть, царь закрылся, чтобы оправиться”. <sup>25</sup>Они долго ждали и наконец встревожились. Они взяли ключ, открыли дверь и, войдя в комнату, увидели мёртвого царя, лежащего на полу.

<sup>26</sup>Пока слуги ждали царя, у Аода было время скрыться. Он прошёл мимо идолов и отправился в место, которое называлось Сеираф. <sup>27</sup>Придя в Сеираф, он вострубил в горной местности Ефрема. Услышав звуки трубы, народ Израиля собрался в Сеирафе и спустился с гор во главе с Аодом. <sup>28</sup>Аод сказал им: „Идите за мной! Господь помог нам победить врагов наших, моавитян”.

И народ пошёл за Аодом. Они спустились с ним и захватили переправу через реку Иордан к земле Моавитской, и не давали никому переходить через неё. <sup>29</sup>Они убили

около десяти тысяч здоровых и сильных моавитян, и никто из них не спасся. <sup>30</sup>Так в тот день народ Израиля покорил моавитян. И земля после этого жила мирно восемьдесят лет.

### Судья Самегар

<sup>31</sup>После того, как Аод спас народ Израиля, ещё один человек спас Израиль. Это был Самегар, сын Цнафов. Самегар воловьим рожном<sup>3</sup> побил шестьсот человек филистимлян.

### Девора—женщина-судья

**4** После смерти Аода народ Израиля стал снова творить дела, которые Господь считал злом. <sup>2</sup>Господь дал Иавину, царю Ханаанскому, захватить народ Израиля. Иавин царствовал в городе Асоре. Военачальником у него был Сисара, который жил в городе Харошеф-Гоиме. <sup>3</sup>У Сисары было девятьсот железных колесниц, и он двадцать лет жестоко угнетал израильский народ. И стали они молить Господа о помощи.

<sup>4</sup>В то время судьёй в Израиле была пророчица по имени Девора, жена Лапидофа. <sup>5</sup>Она, бывало, сидела под Пальмой Девориной между городами Рама и Вефиль. Однажды пришли к ней сыны израилевы спросить, что им делать с Сисарой. <sup>6</sup>Девора позвала к себе Варака, сына Авиноама из города Кедеса Неффалимова, и сказала ему: „Господь, Бог Израиля, повелевает тебе: «Пойди собери десять тысяч человек из семей Неффалима и Завулونا и поведи их на гору Фавор. <sup>7</sup>А Я приведу к тебе Сисару, военачальника царя Иавина. Я приведу Сисару, его колесницы и всё его войско к реке Киссон.<sup>4</sup> Там я помогу тебе одолеть его»”.

<sup>8</sup>Варак сказал Деворе: „Если ты пойдёшь со мной, то пойду и сделаю это, а если не пойдёшь со мной, то и я не пойду”.

<sup>9</sup>Девора ответила: „Я пойду с тобой, но тогда не тебя будут чествовать, когда Сисара будет разбит. Господь даст женщине одолеть Сисару”.

И Девора пошла с Вараком в город Кедес. <sup>10</sup>Там Варак собрал десять тысяч человек из

<sup>1</sup>локоть 45 сантиметров.

<sup>2</sup>палата Большой дом для царя и его семьи.

<sup>3</sup>оловье рожно Острый посох, которым пользовались пастухи, чтобы подгонять скот.

<sup>4</sup>Киссон Река, на расстоянии около 16-и км. от горы Фавор.

семей Неффалима и Завулона и повёл их за собой, и Девора тоже пошла с ним.

<sup>11</sup>Был там в то время человек по имени Хевер, отделившийся от своего народа кенеянин. (Кенеяне были потомками Ховава, родственника Моисея.) Хевер раскинул свой шатёр у дубравы в местечке, которое называлось Цаанним, недалеко от Кедеса.

<sup>12</sup>Сисаре донесли, что Варак, сын Авиноама, взошёл на гору Фавор. <sup>13</sup>Сисара собрал свои девятьсот железных колесниц и всю свою армию, и они пошли из города Харошеф-Гоима к реке Киссон.

<sup>14</sup>Девора сказала Вараку: „Сегодня Господь поможет тебе разбить Сисару. Ты ведь знаешь, что Господь идёт впереди, освобождая тебе дорогу”. Варак повёл десять тысяч человек с горы Фавор <sup>15</sup>и напал на Сисару. Во время сражения Господь привёл Сисару и его войско в замешательство, и они не знали, что им делать. Сисара бросил свою колесницу и бежал пеший. <sup>16</sup>А Варак и его воины продолжали преследовать колесницы Сисары и его армию до Харошеф-Гоима, сокрушая их своими мечами, и никого не осталось в живых.

<sup>17</sup>Сисара же прибежал к шатру, в котором жила Иаиль, жена Хевера. Хевер был кенеянином, и дом его был в мире с Иавином, царём Асорским. <sup>18</sup>Иаиль увидела приближающегося Сисару и вышла ему навстречу. Она сказала: „Господин, зайди ко мне, зайди и не бойся”. Сисара зашёл к ней в шатёр, и Иаиль накрыла его ковром.

<sup>19</sup>Сисара сказал ей: „Я очень хочу пить. Пожалуйста, принеси мне немного воды”. Иаиль хранила молоко в бутылки, сделанной из шкуры животного. Она дала Сисаре напиток из молока и снова накрыла его ковром.

<sup>20</sup>Затем Сисара сказал Иаили: „Стань у входа в шатёр, и, если тебя спросят, есть ли здесь кто, ответь, что никого нет”.

<sup>21</sup>Сисара очень устал и заснул. А Иаиль взяла кол от шатра и молот, тихо подошла к Сисаре, приложила кол к виску Сисары и ударила по нему молотом. Кол вонзился так глубоко, что приколол голову Сисары к земле, и он умер.

<sup>22</sup>В это время Варак подошёл к шатру Иаили, разыскивая Сисару. Иаиль вышла ему навстречу и сказала: „Зайди сюда, и я

покажу тебе того, кого ты ищешь”. Варак вошёл с ней в шатёр и увидел на земле мёртвого Сисару с колом в виске.

<sup>23</sup>В тот день Господь покорил Иавина, царя Ханаанского, перед народом Израиля. <sup>24</sup>А народ Израиля становился сильнее и сильнее, пока полностью не истребил ханаанского царя Иавина.

### Песнь Деворы

**5** В тот день, когда Сисара был разбит, Девора и Варак, сын Авиноама, пели такую песнь:

- 2 Слава Господу!  
Вожди подняли армию Израиля,  
И шли они на битву добровольно.
- 3 Слушайте, цари.  
Внимайте, правители.  
Тебе пою я песню эту, Боже,  
И музыкой своей тебя, Господь,  
восславлю.
- 4 Господь, когда Ты вышел из Сеира<sup>1</sup>  
И шёл маршем с земли Едомской,  
земля тряслась,  
небеса текли  
и облака проливали воду.
- 5 И сотрясались горы  
перед Господом, Богом горы Синай,  
перед Господом, Богом Израиля.
- 6 Когда правил сын Анафов Семигар,  
во времена Иаили,  
караваны<sup>2</sup> и путники окольными  
дорогами ходили,  
а главные дороги были пусты.
- 7 Не стало воинов в селениях Израиля,  
пока к ним ты, Девора, не пришла.  
Пока ты не пришла, чтоб матерью им  
стать.
- 8 Война пришла к воротам городским,  
когда они пошли за новыми богами.  
И никто не нашёл ни щита, ни меча  
в сорокатысячном войске Израиля.
- 9 Вожди Израиля, сердце моё с вами.  
С теми, кто шёл на войну добровольно.  
Слава Господу!

<sup>1</sup>Сеир Другое название земли Едомской, на востоке от Израиля.

<sup>2</sup>караваны Обычно купцы путешествовали группами, везя груз на ишаках или верблюдах.

- 10 Внимайте, люди,  
на белых ослицах едущие,  
на коврах сидящие  
и по дороге идущие!
- 11 У водопоев, где собираются стада,  
цимбал мы слышим голоса.  
О подвигах Господних народ поёт.  
О подвигах вождей Его в Израиле.  
О том, как сыны Господа в битве у  
ворот  
победу одержали.
- 12 Вставай, Девора, вставай!  
И песню свою запевай!  
Восстань, Авиноама сын, Варак,  
и в плен пусть будет взят твой враг!
- 13 Вы, уцелевшие, к вождям своим идите.  
Люди Господа, ко Мне вы мощь свою  
несите.
- 14 От Ефрема из страны Амилака пришли  
и следом за тобою, Вениамин, пошли.  
Начальники шли из семьи Махира.  
А те, кто бронзовым жезлом владел,  
пришли из семьи Завулона.
- 15 Вожди Иссахара были с Деворой.  
Народ его преданным был Вараку.  
И пешими шли в долину за ним.  
Много храбрых солдат в твоей армии,  
Рувим.
- 16 Так почему же вы у стен овчарен  
ваших  
сидели, слушая песни пастухов?  
И почему отряды Рувима погружены в  
раздумья были?
- 17 Народ Галаада спокойно жил за  
Иорданом.  
И с кораблями люди Дана оставались.  
На берегу морском народ Асира  
спокойно жил у пристаней своих.
- 18 А народ Неффалима  
и народ Завулона,  
рискую своей жизнью,  
в горах вели сраженье.
- 19 Цари пришли сразиться.  
Ханаанские цари сражались в Фанаахе  
у вод Магедонских,  
но добыча не досталась им.
- 20 С небес сражались звёзды,  
с путей своих с Сисарой воевали.
- 21 Поток Киссона, эта древняя река,  
увлёл людей Сисары.  
Душа моя, вперёд иди, набирая силу!

- 22 Стук копыт лошадиных о землю был  
слышен,  
когда Сисары мощные кони скакали.
- 23 Ангел Господний произнёс:  
„Пусть будет проклят город Мероз  
и жители пусть будут прокляты его  
за то, что с храбрыми солдатами  
на помощь Господу не вышли”.
- 24 Да будет Иаиль, Хевера Кенянина  
жена,  
благословенна среди женщин,  
в шатрах живущих!
- 25 Сисара воды просил напиться.  
Она же молока ему дала,  
в сосуде, подобающем вождям,  
принесла ему молока лучшего.
- 26 И, выйдя,  
взяла кол от шатра,  
а в правую руку работников молот.  
Кол к виску Сисары приложила  
и голову ему пронзила!
- 27 И к ногам он её опустился.  
Сражённый пал,  
к ногам её склонился  
и мёртвый там лежал.
- 28 В окно выглядывает мать Сисары  
и громко плачет, спрашивая:  
„Что колесницы сына долго так не едут?  
И почему не слышен звук копыт их  
лошадей?”
- 29 И отвечали ей служанки мудрые,  
как и сама она себе ответила:  
30 „Наверное, они сейчас ликуют  
и делят меж собой добычу.  
Берут себе бойцы одну или две девицы  
каждый.  
Сисара же выбирает разноцветные  
одежды из добычи.  
Одежды, вышитые с двух сторон,  
какие носит победитель”.
- 31 Так пусть враги твои все так погибнут,  
Господи!  
А любящие Тебя будут сильны,  
как солнце, восходящее во всей силе!

И покоилась земля сорок лет.

### Маданитяне захватили Израиль

**6** Народ Израиля стал снова творить зло в  
глазах Господа. И Господь отдал их на  
семь лет в руки маданитян.

<sup>2</sup>Маданитяне были очень сильны и очень жестоко относились к народу Израиля. Тогда сыны Израиля нашли потайные места в горах, и там у них была еда в пещерах, которые трудно было найти. <sup>3</sup>Они сделали это потому, что маданитяне и амаликитяне, живущие на востоке, приходили и уничтожали их урожай. <sup>4</sup>Они разбивали лагерь на земле Израиля и уничтожали всё, что посадил его народ, до самого города Газы, и не оставляли израильтянам для пропитания ни овцы, ни вола, ни осла. <sup>5</sup>И вот маданитяне пришли и разбили лагерь на земле Израиля. Пришли они с семьями и привели с собой свой скот. Их было много, как саранчи, и не было числа ни им, ни их верблюдам. Все они пришли на землю эту и опустошили её. <sup>6</sup>Народ Израиля очень обнищал из-за маданитян, и взмолились они Господу, прося помощи.

<sup>7</sup>Маданитяне творили всё это зло, и народ Израиля стал молить Господа помочь им. <sup>8</sup>Тогда Господь послал к ним пророка. И сказал пророк народу Израиля: „Вот что говорит Господь, Бог Израиля: «Я вывел вас из Египта, где вы были рабами, и дал вам свободу. <sup>9</sup>Я избавил вас от могущественных египтян и всех, кто угнетал вас. Потом народ ханаанский бил вас, но Я снова вас спас. Я прогнал их от вас и дал вам их землю. <sup>10</sup>Я говорил вам, что Я—Господь, Бог ваш, и что вы будете жить на земле аморреев, но не должны поклоняться их богам». Но вы не послушали Меня”.

### Ангел Господний навещает Гедеона

<sup>11</sup>В это время Ангел от Господа пришёл к человеку по имени Гедеон. Ангел пришёл и сел под дубом в Офре. Этот дуб принадлежал человеку по имени Иоас, из рода Цвиезера. Иоас был отцом Гедеона. Гедеон выколачивал пшеницу в давящем прессе.<sup>1</sup> Он прятался там, скрываясь от маданитян. <sup>12</sup>Ангел Господний явился перед Гедеоном и сказал ему: „Господь с тобой, сильный воин!”.

<sup>13</sup>Гедеон ответил: „Если Господь с нами, так почему же нас постигло столько несчастий? Мы слышали, что Господь сделал много прекрасного для наших предков. Они рассказывали, что Господь

вывел их из Египта, но ныне Господь покинул нас и отдал в руки маданитян”.

<sup>14</sup>Господь повернулся к Гедеону и сказал: „Иди с силой этой и спаси народ Израиля от маданитян. Я посылаю тебя!”.

<sup>15</sup>Гедеон ответил: „Господи, как могу я спасти Израиль? Моя семья самая бедная в роду Манассином, и я самый младший в семье”.

<sup>16</sup>Господь сказал ему: „Я буду с тобой! И ты поразишь всех маданитян, как одного человека”.

<sup>17</sup>Тогда Гедеон сказал Господу: „Если Ты доволен мной, то дай мне доказательство того, что это Ты, Господи, говоришь со мной. <sup>18</sup>Не уходи отсюда, пока я не вернусь. Разреши мне принести Тебе подарок и положить его перед Тобой”.

И Господь сказал, что будет ждать.

<sup>19</sup>Гедеон пошёл, сварил молодого козлёнка и из ефы муки сделал опресноки.<sup>2</sup> Затем он положил мясо в корзину, налил мясной навар в горшок и принёс всё это Господу под дубовое дерево.

<sup>20</sup>Ангел Божий сказал Гедеону: „Положи мясо и пресный хлеб на этот камень, а навар вылей”. Гедеон так и сделал.

<sup>21</sup>У Ангела в руке был посох, и, когда концом этого посоха Он прикоснулся к мясу и хлебу, из камня вспыхнул огонь и проглотил мясо и хлеб, а Ангел Господний исчез.

<sup>22</sup>И понял Гедеон, что говорил с Ангелом Господним, и вскричал: „Господи Всесильный! Я видел Ангела Господнего лицом к лицу!”.

<sup>23</sup>Но Господь сказал Гедеону: „Успокойся! Не бойся, ты не умрёшь!”.<sup>3</sup>

<sup>24</sup>И построил Гедеон на этом месте алтарь,<sup>4</sup> чтобы поклоняться Господу, и назвал его „Господь Мир”. Этот алтарь ещё и до сего дня стоит в городе Офре, где живёт семья Авиезера.

### Гедеон разрушает алтарь Ваала

<sup>25</sup>В ту же ночь Господь сказал Гедеону: „Возьми из стада твоего отца одного взрослого быка и одного семилетнего и

<sup>2</sup>опресноки Хлеб, испечённый без закваски.

<sup>3</sup>ты не умрёшь Гедеон думал, что умрёт потому, что видел Господа лицом к лицу.

<sup>4</sup>алтарь Каменный стол, на котором приносились жертвы Богу.

<sup>1</sup>давящий пресс Место, где выжимали сок из винограда.

разрушь алтарь Ваала, который у твоего отца, и сруби дерево Ашеры возле него. <sup>26</sup>Затем на возвышенности построй алтарь Господу, Богу твоему. Убей второго быка и сожги его на этом алтаре на дровах от дерева Ашеры”.

<sup>27</sup>Гедеон привёл десять рабов и сделал, как говорил ему Господь. Но, так как Гедеон боялся, что его домашние и жители города увидят, что он делает, он сделал всё это ночью.

<sup>28</sup>Жители города проснулись утром и увидели, что алтарь Ваала разрушен, а стоявшее рядом с ним дерево Ашеры срублено. И увидели они алтарь, который построил Гедеон, и увидели быка, принесённого там в жертву.

<sup>29</sup>И стали они спрашивать друг у друга: „Кто сделал это?”

Кто-то сказал им: „Гедеон, сын Иоаса, сделал это”.

<sup>30</sup>Жители города пришли к Иоасу и сказали ему: „Ты должен вывести к нам своего сына. Он должен умереть, ибо разрушил алтарь Ваала и срубил дерево Ашеры, которое было возле него”.

<sup>31</sup>И сказал Иоас толпе, окружившей его: „Вы хотите вступить за Ваала? Вы хотите защитить Ваала? Пусть тот, кто вступится за него, будет предан смерти до наступления утра. Если Ваал—бог, то пусть он сам защитится от того, кто разрушил его алтарь”. <sup>32</sup>Иоас сказал: „Если Гедеон разрушил алтарь, так пусть Ваал сам судится с ним”. С того дня Гедеона стали звать Иероваалом<sup>1</sup>

### Гедеон разбивает мадианитян

<sup>33</sup>Мадианитяне, амаликитяне и другие народы востока собрались, чтобы вместе бороться против народа Израиля. Они перешли реку Иордан и разбили лагерь в долине Изреельской. <sup>34</sup>Дух Божий пришёл к Гедеону и вселил в него силу. Гедеон протрубил в трубу и созвал идти за собой народ Авиезера. <sup>35</sup>Он разослал послов ко всем людям из колена Манассиина, Асиры, Завулону и Неффалима, чтобы они взяли оружие и приготовились к битве. И пошли эти семьи навстречу Гедеону и его людям.

<sup>36</sup>Гедеон сказал Богу: „Ты говорил, что поможешь мне спасти народ Израиля. Дай мне доказательство! <sup>37</sup>Я расстелю на гумне овечью шерсть. Если роса будет только на шерсти, а вся земля останется сухой, я буду знать, что это правда, и Ты моей рукой спасёшь Израиль, как и говорил”.

<sup>38</sup>Так и случилось. На следующий день, встав рано утром, Гедеон выжал из шерсти столько воды, что смог набрать полную чашу!

<sup>39</sup>И сказал Гедеон Богу: „Не гневайся на меня. Разреши мне просить Тебя ещё об одном. Разреши мне ещё раз испытать овечью шерсть. Пусть сейчас шерсть останется сухой, а вся земля покроется росой”.

<sup>40</sup>Бог так и сделал в ту ночь: только овечья шерсть была сухой, а вся земля была мокрой от росы.

**7**Рано утром Иероваал (*Гедеон*) и все его люди разбили лагерь у источника Харода. А мадиамский лагерь находился на севере от него, в долине у холма Море.

<sup>2</sup>И сказал Господь Гедеону: „Я помогу твоим людям одолеть мадианитян, но у тебя слишком много людей для этого. Я не хочу, чтобы народ Израиля забыл Меня и хвастался, что сам спас себя. <sup>3</sup>Итак, объяви своим людям, что тот, кто боится, может вернуться домой с горы Галаада”.

Двадцать две тысячи человек покинули Гедеона и вернулись назад, а десять тысяч остались.

<sup>4</sup>Затем Господь сказал Гедеону: „Здесь всё ещё слишком много народу. Приведи их к воде, там Я выберу их тебе. Если Я скажу: пусть идёт с тобой, то он пойдёт, если же Я скажу: не должен идти с тобой, то он не пойдёт”.

<sup>5</sup>Гедеон привёл людей вниз, к воде. У воды Господь сказал Гедеону: „Раздели своих людей так: тех, кто будет лакать воду языком, как лакает собака, поставь с одной стороны, а тех, кто становится на колени, чтобы напиться, поставь с другой”.

<sup>6</sup>И было там триста человек, которые подносили руками воду ко рту и лакали её. Остальные же вставали на колени, чтобы напиться. <sup>7</sup>И сказал Господь Гедеону: „Я использую этих трёхсот человек, лакавших воду, чтобы спасти вас, и дать вам одолеть мадианитян. Остальных же отпусти домой”.

<sup>1</sup>Иероваал В переводе с древнееврейского это значит: „Дайте Ваалу спорить”.



<sup>8</sup>Гедеон отпустил их по домам, а с собой оставил триста человек, и они оставили себе всё продовольствие и трубы тех, кто ушёл.

Мадиамский лагерь находился внизу в долине. <sup>9</sup>Ночью Господь сказал Гедеону: „Встань и иди в лагерь мадианитян, Я отдаю их в твои руки. <sup>10</sup>Если ты боишься идти туда один, возьми с собой своего слугу Фуру. <sup>11</sup>Подойди к мадианскому лагерю и послушай, о чём там говорят, тогда ты не будешь бояться напасть на них”.

Гедеон и слуга его Фура спустились к самому лагерю врага. <sup>12</sup>Мадианитяне, амаликитяне и другие жители востока расположились в долине, и было их так много, как саранчи, и верблюдам их не было числа, их было много, как песчинок на берегу моря. <sup>13</sup>Гедеон подошёл к вражескому лагерю и услышал разговор: один воин рассказывал другому свой сон. Он говорил: „Мне снилось, будто круглый каравай хлеба катился по мадиамскому лагерю. Этот каравай хлеба подкатился к шатру и ударил его с такой силой, что шатёр опрокинулся и развалился”.

<sup>14</sup>Его друг знал значение снов, поэтому он сказал: „Твой сон может иметь только одно значение. Это меч Гедеона, сына Иоаса, израильтянина. Бог позволил ему разбить мадианитян и весь лагерь”.

<sup>15</sup>Услышав о сне и о его толковании, Гедеон поклонился Господу, возвратился в израильский лагерь и сказал: „Вставайте! Господь поможет нам разбить лагерь мадианитян”. <sup>16</sup>Он разделил триста человек на три группы и дал в руки каждому воину трубу и пустой кувшин. В каждом кувшине горел факел. <sup>17</sup>Он сказал им: „Смотрите на меня и делайте то же. Когда мы подойдём к вражескому лагерю, делайте всё, что я буду делать. <sup>18</sup>Окружите лагерь и, когда я со своими людьми начну трубить в трубы, тоже начинайте трубить и кричите: «За Господа и за Гедеона!»”.

<sup>19</sup>Гедеон и с ним сто человек спустились к вражескому лагерю и подошли к нему сразу после смены средней ночной стражи. Они затрубили в трубы и разбили свои кувшины, <sup>20</sup>все три отряда затрубили в трубы и разбили кувшины. Люди в левой руке держали факелы, а в правой руке трубы. Они трубили в трубы и кричали: „Меч за Господа и меч за Гедеона!”

<sup>21</sup>Люди Гедеона стояли на своих местах, в лагере же мадианитяне стали кричать и обратились в бегство. <sup>22</sup>Когда триста воинов Гедеона затрубили в свои трубы, Господь обратил мадианитян друг против друга, и они стали убивать друг друга мечами и бежали до Бефшитты возле города Царере, до границы Авелмехолы возле города Табафы.

<sup>23</sup>Затем воины из семей Неффалима, Асира и Манассиина были посланы в погоню за мадианитянами. <sup>24</sup>Гедеон же разослал послов в гористую местность Ефремову сказать, чтобы они спустились и атаковали мадианитян и чтобы следили за переправами до Бефвары и реки Иордан до того, как придут туда мадианитяне.

Собрались все ефремляне и захватили воду до Бефвары и Иордан. <sup>25</sup>Они поймали двух вождей мадиамских: Орива и Зива, и убили Орива в Цур-Ориве, а Зива в Искев-Зиве, а головы их принесли Гедеону за Иордан.

**8**Ефремляне разозлились на Гедеона. Когда они нашли его, то спросили: „Почему ты так поступил с нами? Почему не позвал нас, когда вышел воевать с мадианитянами?”.

<sup>2</sup>Гедеон ответил им: „Разве вы не сделали больше, чем я сделал? Разве вы, народ Ефрема, не собираете лучший урожай, чем моя семья, семья Авиезера? И во время сбора урожая на ваших полях разве не остаётся больше винограда, чем на полях моей семьи?! <sup>3</sup>Так и сейчас: ваш урожай лучше. Господь отдал в ваши руки мадиамских вождей Орива и Зива! Как же я могу сравнивать свой успех с тем, что сделали вы?”. Когда Ефремляне услышали ответ Гедеона, они уже так не сердились, как раньше.

### **Гедеон захватывает двух мадиамских царей**

<sup>4</sup>Затем Гедеон и с ним триста человек пришли к реке Иордан и переправились на другой берег. Они были уставшие и голодные. <sup>5</sup>Гедеон сказал жителям Сокхофа: „Накормите моих солдат. Они очень устали, а мы преследуем Зевея и Салмана, царей Мадиамских”.

<sup>6</sup>Но правители города Сокхофа сказали Гедеону: „Почему мы должны кормить

твоих воинов? Вы ещё не поймали Зевея и Салмона”.

<sup>7</sup>Тогда Гедеон сказал: „За то, что вы не дали нам хлеба, я вернусь сюда, когда Господь отдаст мне в руки Зевея и Салмона, и растерзаю тело ваше колючками пустыни и шиповника”.

<sup>8</sup>Гедеон ушёл из Сокхофа и пришёл в город Пенуэл, и там попросил у жителей хлеба, но они ответили ему так же, как ответили жители Сокхофа. <sup>9</sup>Гедеон сказал им: „После моей победы я вернусь сюда и разрушу эту башню”.

<sup>10</sup>Зевей и Салман были в городе Каркор со своим войском. Войско их состояло из пятнадцати тысяч человек, оставшихся из всего войска жителей востока. Сто двадцать тысяч сильных солдат этого войска были уже убиты. <sup>11</sup>Гедеон пошёл по дороге к востоку от городов Новы и Иогбеги, пришёл к городу Каркор и напал на врагов, когда они не ожидали атаки. <sup>12</sup>Зевей и Салман бежали, но Гедеон погнался за ними и поймал мадиамских царей. Так Гедеон и его люди разбили войско врага.

<sup>13</sup>И вернулся Гедеон, сын Иоаса, с войны. Он возвращался через горный перевал, который назывался перевалом Хереса. <sup>14</sup>Гедеон захватил юношу из города Сокхофа и стал его допрашивать, и он написал Гедеону семьдесят семь имён вождей и старейшин города Сокхофа.

<sup>15</sup>Гедеон пришёл в Сакхофу и сказал жителям: „Вот Зевей и Салман. А вы смеялись надо мной и говорили: Почему мы должны давать еду твоим уставшим солдатам? Вы ведь ещё не поймали Зевея и Салмана”. <sup>16</sup>Он взял старейшин города Сакхофа и в наказание бил их колючками пустынными и шиповником. <sup>17</sup>Гедеон разрушил Пенуэльскую башню и перебил жителей города.

<sup>18</sup>Затем он спросил Зевея и Салмана: „Как выглядели те люди, которых вы убили на горе Фавор?”.

Зевей и Салман ответили: „Они были похожи на тебя. Каждый из них был похож на принца”.

<sup>19</sup>Гедеон сказал: „Это были мои братья, сыновья моей матери! Клянусь Живым Господом, если бы вы не убили их, я не убил бы вас сейчас”.

<sup>20</sup>Повернувшись к Иеферу, своему старшему сыну, он сказал: „Убей этих

царей”. Но Иефер не вынул свой меч, потому что был ещё молод и боялся.

<sup>21</sup>Тогда Зевей и Салман сказали Гедеону: „Иди и убей нас сам. У тебя для этого достаточно силы”. Тогда Гедеон убил Зевея и Салмана и снял с шей их верблюдов украшения, имеющие форму серповидной луны.

### Гедеон делает ефод

<sup>22</sup>Народ Израиля сказал Гедеону: „Ты спас нас от мадианитян. Властвуй над нами, и пусть сын твой и правнук твой властвуют над нами”.

<sup>23</sup>Но Гедеон ответил израильтянам: „Ни я не буду властвовать над вами, ни сын мой не будет. Пусть Господь владеет вами”.

<sup>24</sup>Среди побеждённых были те, кто носил золотые серьги, измаильтяне.<sup>1</sup> Гедеон сказал народу Израиля: „Прошу вас об одном: пусть каждый из вас даст мне по одной золотой серьге из своей добычи”.

<sup>25</sup>Они сказали, что с радостью отдадут ему то, что он просит. Они разложили одежду на дороге, и каждый бросил туда по серьге из своей добычи. <sup>26</sup>Когда они собрали эти серьги, то весу в них было тысяча семьсот золотых сиклей.<sup>2</sup> Кроме того, ему дали в подарок золотые серпы, подвески и пурпурные одежды, которые носили мадиамские цари. И ещё дали ему золотые цепи, которые были на шее у их верблюдов.

<sup>27</sup>Из этого золота Гедеон сделал ефод<sup>3</sup> и положил его в своём городе Офре, и израильтяне стали поклоняться ему. Они не были верны Богу и поклонялись ефоду, и он стал ловушкой для Гедеона и всей его семьи.

### Смерть Гедеона

<sup>28</sup>И смирились мадианитяне перед народом израильским и не причиняли больше хлопот. И покоилась земля сорок лет, пока жив был Гедеон.

<sup>29</sup>Иероваал же (*Гедеон*) пошёл домой. <sup>30</sup>У Гедеона было семьдесят сыновей. Их было так много потому, что у него было много жён. <sup>31</sup>И была у него также наложница,<sup>4</sup>

<sup>1</sup>измаильтяне „Измаильтяне” или „купцы”

<sup>2</sup>тысяча семьсот золотых сиклей Примерно 19,5 кг.

<sup>3</sup>ефод Точно не известно, что это такое. Это мог быть идол или особое облачение, которое носил Верховный Священник Израиля.

<sup>4</sup>наложница Рабыня, которая была ему как жена.

которая жила в городе Сихеме. Она родила ему сына, которого назвали Авимелех.

<sup>32</sup>Гедеон, сын Иоаса, умер в глубокой старости и был похоронен в могиле отца его в городе Офре, где жила вся семья Авиезерова. <sup>33</sup>Как только Гедеон умер, народ Израиля снова изменил Богу и стал поклоняться Ваалам, сделав своим богом Ваалверифа.<sup>1</sup> <sup>34</sup>Израильтяне не помнили Господа, Бога своего, Который избавил их от всех врагов, окружавших Израиль. <sup>35</sup>Народ Израиля не проявил милости к семье Иероваала (*Гедеона*), который сделал для них так много хорошего.

### Авимелех становится царём

**9** Авимелех, сын Иероваала (*Гедеона*), пошёл в город Сихем к братьям своей матери и сказал своим дядям и всей семье матери: <sup>2</sup>„Спросите у вождей города Сихема: что лучше для вас: чтобы управляли вами все семьдесят сынов Иероваала, или чтобы управлял вами один? И помните, что я ваш родственник”.

<sup>3</sup>Дяди Авимелеха спросили об этом вождей города Сихема, и вожди решили последовать за Авимелехом. „В конце концов он наш брат”,—сказали они. <sup>4</sup>Вожди Сихема дали Авимелеху семьдесят кусков серебра из храма Ваалверифа. Авимелех нанял на это серебро никчёмных и безрассудных людей, и они всюду за ним следовали.

<sup>5</sup>Авимелех пошёл в дом своего отца в Офре и убил своих братьев, семьдесят сыновей своего отца Иероваала (*Гедеона*), всех у одного камня. Один Иофам, младший сын Иероваала, скрылся от Авимелеха. Он спрятался и поэтому остался в живых.

<sup>6</sup>Затем вожди Сихема и весь дом Милло<sup>2</sup> собрались возле священного дуба в Сихеме и сделали Авимелеха своим царём.

### История Иофамы

<sup>7</sup>Когда Иофам услышал, что вожди Сихема сделали Авимелеха своим царём, он встал на вершине горы Гаризима<sup>3</sup> и, крича, громко говорил народу:

<sup>1</sup>**Ваалвериф** Что значит „Господь Согласия”.

<sup>2</sup>**дом Милло** По-видимому, надёжно защищённое место в городе или рядом с городом.

<sup>3</sup>**Гора Гаризима** Гора возле города Сихема.

Слушайте меня, вожди Сихема, а потом пусть вас выслушает Бог.

<sup>8</sup>Однажды деревья решили выбрать себе царя, который будет править ими. Они сказали оливковому дереву: „Царствуй над нами”.

<sup>9</sup>Но оливковое дерево ответило им: „Люди и боги чествуют меня за моё масло. Так должно ли я перестать давать масло, чтобы править над другими деревьями?”.

<sup>10</sup>Тогда деревья сказали фиговому дереву: „Иди ты и царствуй над нами”.

<sup>11</sup>Но фиговое дерево ответило: „Должно ли я перестать давать свои хорошие и сладкие плоды и идти царствовать над другими деревьями?”.

<sup>12</sup>Тогда деревья сказали виноградной лозе: „Царствуй над нами”.

<sup>13</sup>Но виноградная лоза ответила: „Мое вино веселит народ и царей. Так должна ли я перестать давать вино, чтобы царствовать над деревьями?”.

<sup>14</sup>Наконец все деревья сказали терновнику: „Иди ты и царствуй над нами”.

<sup>15</sup>Терновник сказал деревьям: „Если вы действительно хотите, чтобы я был царём над вами, то идите и укройтесь под моей тенью. Если же нет, то пусть вспыхнет огонь из терновника и сожжёт даже кедры ливанские”.

<sup>16</sup>„Если вы выбрали Авимелеха своим царём, поступив по совести, то вы будете счастливы с ним. И хорошо, если вы были справедливы к Иероваалу и его семье и отнеслись к нему как подобает. <sup>17</sup>Подумайте, что мой отец сделал для вас. Он сражался за вас и рисковал своей жизнью, спасая вас от мадианитян. <sup>18</sup>А теперь вы восстали против семьи моего отца и убили семьдесят сынов его у одного камня. Вы сделали Авимелеха своим царём потому, что он ваш родственник. Но он всего лишь сын рабыни моего отца! <sup>19</sup>Если вы ныне поступили честно по отношению к Иероваалу и его семье, то радуйтесь со своим царём Авимелехом, и пусть он будет счастлив с вами. <sup>20</sup>Но если вы поступили не по совести, то пусть огонь изойдёт от Авимелеха и сожжёт жителей Сихема и весь дом Милло. И пусть огонь изойдёт от

жителей Сихема и от дома Милло и сожжёт Авимелеха!”.

<sup>21</sup>Сказав всё это, Иофам бежал и скрылся от брата своего Авимелеха в городе Беер.

### Авимелех сражается против Сихема

<sup>22</sup>Авимелех правил Израилем три года. <sup>23–24</sup>Авимелех убил семьдесят сыновей Иероваала, которые были его братьями, и жители Сихема помогали ему в этом. И послал Бог злого духа между Авимелехом и жителями Сихема. Вождем Сихема больше не нравился Авимелех, и они стали думать, как бы ему навредить. <sup>25</sup>Они посадили на вершинах гор людей, которые грабили всякого, проходящего мимо, и Авимелеху донесли об этом.

<sup>26</sup>Гаал, сын Еведа, пришёл со своими братьями в Сихем, и вожди Сихема решили довериться ему и пойти за ним.

<sup>27</sup>Однажды жители Сихема вышли в поле собирать виноград. Они выдавили виноград, сделали вино и устроили праздник в доме своего бога. Они ели, пили и проклинали Авимелеха.

<sup>28</sup>Гаал, сын Еведа, сказал: „Мы—народ Сихема. Почему мы должны подчиняться Авимелеху? Кто он такой? Не сын ли он Иероваала? Не сделал ли Иероваал Зевула главным начальником? Мы не должны служить Авимелеху! Его народ был слугой Еммора,<sup>1</sup> основателя Сихема. <sup>29</sup>Если бы я командовал этими людьми, я бы прогнал Авимелеха. Я сказал бы ему: «Собери своё войско и выходи на битву!»”.

<sup>30</sup>Зевул, начальник города, услышав слова Гаала, сына Еведова, очень рассердился <sup>31</sup>и отправил послов к Авимелеху в город Арум.<sup>2</sup> Вот его послание:

Гаал, сын Еведа, и братья его пришли в Сихем и настраивают всех жителей города против тебя. <sup>32</sup>Так вот: ты и твой народ должны подойти ночью к городу и спрятаться в поле, <sup>33</sup>а утром, на восходе солнца, атакуй город. Гаал со своими людьми выйдет из города, чтобы сразиться с тобой, и, когда они выйдут на битву, делай с ними, что в твоих силах.

<sup>34</sup>Ночью Авимелех и его воины встали и подошли к городу. Разделившись на четыре группы, они сели в засаду. <sup>35</sup>Когда Гаал, сын Еведа, вышел к городским воротам, Авимелех и те, кто был с ним, вышли из засады.

<sup>36</sup>Увидев людей, Гаал сказал Зевулу: „Смотри, люди спускаются с гор”.

„Ты принимаешь тень от гор за людей”,— ответил Зевул.

<sup>37</sup>Но Гаал снова сказал: „Смотри, вот люди спускаются с возвышенности. Я вижу головы людей, идущих от Дерева Колдунов”. <sup>38</sup>Зевул сказал Гаалу: „Почему ты не хвастаешься сейчас? Ты говорил, что Авимелех—никто и что мы не должны подчиняться ему. Это те люди, над которыми ты смеялся. Так иди теперь и сразись с ними”.

<sup>39</sup>И вышел Гаал, ведя за собой жителей Сихема, на битву с Авимелехом. <sup>40</sup>Авимелех погнался за Гаалом и его людьми, которые бежали назад к городским воротам, и многие из них были убиты прежде, чем добежали до ворот.

<sup>41</sup>Затем Авимелех вернулся в город Арум, а Зевул выгнал Гаала и его братьев из Сихема.

<sup>42</sup>На другой день вышел народ Сихема на работу в поле. Авимелех узнал об этом. <sup>43</sup>Авимелех хотел неожиданно напасть на жителей Сихема. Он разделил свой народ на три отряда и поставил их в засаду в поле. Когда они увидели людей, идущих из города, они поднялись и атаковали их. <sup>44</sup>Авимелех со своими отрядами побежал к городским воротам и стал там, а два других отряда напали на тех, кто был в поле, и убили их. <sup>45</sup>Авимелех сражался с городом Сихем весь тот день. Они захватили город и убили всех его жителей, а город разрушили и посыпали руины солью.

<sup>46</sup>Когда те, кто жил в Сихемской башне, услышали, что произошло в Сихеме, они собрались в безопасной комнате<sup>3</sup> храма бога Ваал-Верифа.<sup>4</sup>

<sup>47</sup>Когда Авимелеху донесли, что живущие в Сихемской башне собрались все вместе, <sup>48</sup>он пошёл со своим народом на гору Селмон, взял топор, нарубил сучьев,

<sup>1</sup>Еммор Еммор был отцом Сихема, и город Сихем был назван так в честь сына Еммора.

<sup>2</sup>город Арум Город на юге от Сехема, где правил Цвимелех.

<sup>3</sup>безопасная комната Точное значение этого древнееврейского слова неизвестно.

<sup>4</sup>Ваал-Вериф Что значит „Бог Согласия”.

положил их себе на плечи и сказал народу: „Скорее! Делайте то же, что и я”.<sup>49</sup>И каждый из них нарубил сучьев и пошёл за Авимелехом. Они положили сучья возле безопасной комнаты храма Ваал-Верифа, подожгли их и сожгли всех, кто там находился. Так погибло около одной тысячи мужчин и женщин, живущих в башне Сихемской.

### Смерть Авимелеха

<sup>50</sup>Потом Авимелех и его люди напали на город Тевец и захватили его.<sup>51</sup>В городе была крепкая башня. Все жители города побежали туда, заперлись и поднялись на крышу башни.<sup>52</sup>Авимелех со своими людьми атаковал башню. Он подошёл к дверям башни, чтобы сжечь её огнём.<sup>53</sup>Но, пока он стоял около дверей, женщина, стоявшая на крыше, сбросила ему на голову точильный камень и проломила ему череп.<sup>54</sup>Авимелех тотчас подозвал оруженосца и сказал ему: „Обнажи свой меч и убей меня, чтобы не говорили, что Авимелеха убила женщина”. Тогда слуга пронзил Авимелеха мечом, и он умер.<sup>55</sup>Израильтяне увидели, что Авимелех умер, и разошлись по домам.

<sup>56</sup>Так Бог наказал Авимелеха за все злодеяния, которые он сделал отцу своему, убив семьдесят своих братьев.<sup>57</sup>Бог также наказал всех жителей города Сихема за все их злодеяния. И постигло их проклятие Иофама, сына Иероваала.

### Судья Фола

**10** После смерти Авимелеха появился другой судья, чтобы спасти народ Израиля,—Фола, сын Фуи, сына Додо из рода Иссахара. Фола жил в городе Шамире на горе Ефремовой,<sup>2</sup>он был судьёю Израиля двадцать три года. Он умер и был похоронен в городе Шамире.

### Судья Иаир

<sup>3</sup>После смерти Фолы появился Иаир из города Галаада; он был судьёй Израиля двадцать два года.<sup>4</sup>У Иаира было тридцать сыновей, которые ездили на тридцати ослах.<sup>1</sup> У них было тридцать городов в

<sup>1</sup>тридцать ослов Это говорит о том, что они были очень знатными вождями или, возможно, начальниками тридцати городов Галаадских.

земле Галаадской, которые до сих пор называют городами Иаира.<sup>5</sup>Иаир умер и был похоронен в городе Камоне.

### Аммонитяне воюют против Израиля

<sup>6</sup>Народ Израиля продолжал творить зло в глазах Господа и поклонялся лжебогам Ваалам и Астартам. Они также поклонялись богам арамейским, сидонским, моавитским, аммонитским и филистимским, а Господа оставили и не служили Ему.

<sup>7</sup>И разгневался Господь на народ Израиля и дал филистимлянам и аммонитянам одолеть их.<sup>8</sup>В тот же год они разбили народ Израиля и восемнадцать лет угнетали израильтян, которые жили на восточном берегу реки Иордан в Галааде, на земле Аморрейской.<sup>9</sup>Затем аммонитяне перешли реку Иордан и пошли войной против народа Иуды, Вениамина и Ефрема. Аммонитяне принесли много несчастий народу Израиля.

<sup>10</sup>И стали сыны Израиля молить Господа о помощи. „Боже, мы согрешили против Тебя. Мы оставили нашего Бога и поклонялись лжебогам Ваалам”,—сказали они.

<sup>11</sup>Господь сказал народу Израиля: „Вы молили меня о помощи, когда вас угнетали египтяне, аморреи, аммонитяне и филистимляне. Я спас вас от этих людей.<sup>12</sup>Вы молили Меня о помощи, когда вас угнетали сидоняне, амаликитяне и моавитяне. И Я снова спас вас.<sup>13</sup>Но вы оставили Меня и стали служить другим богам. Я не буду вас больше спасать.<sup>14</sup>Идите и просите помощи у тех богов, которых вы себе выбрали. Пусть они спасают вас в тяжёлое для вас время”.

<sup>15</sup>Но народ Израиля сказал Господу: „Мы согрешили. Делай с нами всё, что Тебе угодно, только спаси нас сейчас”.<sup>16</sup>И отверг народ Израиля чужих богов и стал служить Господу. И, видя, как они страдают, Господь пожалел их.

### Иеффая выбирают вождём

<sup>17</sup>Аммонитяне собрались воевать и разбили свой лагерь на земле Галаадской. Сыны Израиля тоже собрались и расположились в городе Массифе.<sup>18</sup>Вожди галаадского народа сказали: „Кто первым начнёт войну против аммонитян, тот станет начальником всех жителей Галаада”.

**11** Иеффай из семьи Галаада был храбрым воином. Мать его была

блудницей и родила его от человека по имени Галаад. <sup>2</sup>У жены Галаада было несколько сыновей. Когда они выросли, они невзлюбили Иеффая и выгнали его из родного города. И сказали ему: „Ты ничего не получишь в наследство от нашего отца, потому что ты сын другой женщины”. <sup>3</sup>И убежал Иеффай от братьев в землю Тов. Там вокруг него собрались преступные люди и ходили с ним.

<sup>4</sup>Через некоторое время аммонитяне напали на Израиль. <sup>5</sup>Старейшины Галаада пошли к Иеффаю, ибо хотели, чтобы он покинул землю Тов и вернулся обратно в Галаад.

<sup>6</sup>Старейшины сказали Иеффаю: „Будь вождём нашим, чтоб мы могли сразиться с аммонитянами”.

<sup>7</sup>Но Иеффай сказал старейшинам Галаада: „Вы возненавидели меня и выгнали из дома отца моего. Зачем же вы пришли ко мне теперь, когда вы в беде?”.

<sup>8</sup>Галаадские старейшины ответили Иеффаю: „Мы пришли для того, чтобы ты пошёл с нами, и сразился с аммонитянами, и был у нас начальником над всеми жителями Галаада”.

<sup>9</sup>Иеффай сказал старейшинам: „Хорошо, если я вернусь, чтобы сразиться с аммонитянами, и Господь поможет мне разбить их, тогда я стану вашим начальником”.

<sup>10</sup>И старейшины галаадские сказали Иеффаю: „Господь свидетель всему сказанному нами, и мы обещаем делать всё, что ты скажешь нам”.

<sup>11</sup>Иеффай пошёл с галаадскими старейшинами, и народ сделал его своим вождём и начальником, и Иеффай повторил все слова свои перед Господом в городе Массифе.

### Послание Иеффая Аммонитскому царю

<sup>12</sup>Иеффай отправил послов к аммонитскому царю с вопросом: „О чём спор между нами? Почему ты пришёл воевать на нашу землю?”.

<sup>13</sup>Аммонитский царь ответил послам Иеффая: „Когда народ Израиля шёл из Египта, он забрал мою землю от реки Арнон до реки Иавок и реки Иордан. А теперь отдайте мою землю с миром”.

<sup>14</sup>Послы передали это Иеффаю, и Иеффай снова отправил их к царю Аммонитскому <sup>15</sup>сказать ему:

Вот что говорит Иеффай: Израиль не взял землю Моавитскую и землю Аммонитскую. <sup>16</sup>Народ Израиля вышел из Египта, пошёл в пустыню к Красному морю и пришёл в Кадес. <sup>17</sup>И отправили они послов к царю Едомскому с просьбой. Они сказали: „Разрешите нам пройти через твою землю”. Но царь Едомский не разрешил им. Они также отправили послов к царю Моавитскому. Но и он не позволил пройти через свою землю. И остался народ Израиля в Кадесе.

<sup>18</sup>Затем народ Израиля пошёл через пустыню и обошёл землю Едомскую и землю Моавитскую. Они пришли к восточной границе земли Моавитской и разбили лагерь за рекой Арнон. Они не пересекли границу Моава, так как река Арнон и есть граница земли Моавитской.

<sup>19</sup>Затем народ Израиля отправил послов в город Есевон к Сигону, царю Аморрейскому. Послы сказали Сигону: „Позволь народу Израиля пройти по твоей земле. Мы хотим пройти на свою землю”. <sup>20</sup>Но Сигон, царь Аморейский, не доверял израильтянам и не соглашался пропустить Израиль через свою землю. Он собрал свой народ, разбил лагерь в Иааце и сразился с народом Израиля. <sup>21</sup>Но Господь, Бог Израиля, позволил израильтянам разбить Сигона и его войско. Так Израиль получил всю землю, где жили аморреи. <sup>22</sup>Народ Израиля получил землю, которая тянулась от реки Арнон до реки Иавок и от пустыни до реки Иордан. Это была земля аморреев.

<sup>23</sup>Это Господь, Бог Израиля, прогнал аморреев с их земли и дал её народу Израиля, а ты хочешь взять эту землю?

<sup>24</sup>Вы живёте на земле, которую вам дал ваш бог Хамос.<sup>1</sup> Так и мы будем жить на земле, которую нам дал Господь, Бог наш! <sup>25</sup>Разве ты лучше царя Моавитского Валака, сына Сепфорова? Ссорился ли он с Израилем, воевал ли он с ними? <sup>26</sup>Народ Израиля уже триста лет живёт в Есевоне, и в Ароире, и в окружающих их городах, и во всех городах вокруг Арнона. Так

<sup>1</sup>Хамос — Бог земли Моавитской.

почему же вы не пытались забрать их всё это время? <sup>27</sup>Я не сделал тебе ничего плохого, а ты делаешь мне зло, выступая войной против меня. Так пусть Господь, истинный Судья, решит, кто прав: народ Израиля или аммонитяне.

<sup>28</sup>Но царь Аммонитский отказался выслушать послов Иеффая.

### Обет Иеффая

<sup>29</sup>И снизошёл на Иеффая Дух Божий. Иеффай прошёл Галаад и Манассию и из города Массифа Галаадского прошёл к земле аммонитян.

<sup>30</sup>Иеффай дал обет Господу. Он сказал: „Если Ты позволишь мне разбить аммонитян, <sup>31</sup>то, когда я вернусь с победой, первое, что выйдет мне навстречу из ворот моего дома, я отдам Тебе, Господи, и принесу это в жертву.”

<sup>32</sup>Затем Иеффай пошёл и сразился с аммонитянами. И Господь помог ему разбить их. <sup>33</sup>Он уничтожил двадцать городов, от города Ароера и до города Минифа, и дальше до города Авель-Керамима. Это было великое поражение аммонитян, и они смирились перед народом Израиля.

<sup>34</sup>Иеффай вернулся в Массифу. И вот навстречу ему, с бубном и танцами, вышла из дома его дочь. Она была единственной дочерью Иеффая, других детей у него не было. <sup>35</sup>Когда Иеффай увидел, что дочь первая вышла ему навстречу, он разорвал на себе одежду, чтобы показать своё горе, и сказал: „Ах, дочь моя! Ты сразила меня! Ты сделала меня очень несчастным! Я дал обет Господу и не могу изменить его!”

<sup>36</sup>И сказала Иеффаю дочь: „Отец, ты дал Господу обет, так сделай со мной то, что обещал. Ведь Господь помог тебе разбить твоих врагов, аммонитян”.

<sup>37</sup>Затем она сказала отцу: „Только сделай для меня вот что: отпусти меня одну на два месяца. Я пойду в горы и с подругами буду оплакивать то, что никогда не выйду замуж и не буду иметь детей”.

<sup>38</sup>Иеффай отпустил дочь на два месяца, и она ушла с подругами в горы и там они горевали о том, что она никогда не выйдет замуж и не будет иметь детей.

<sup>39</sup>А через два месяца она вернулась к отцу, и он сделал то, что обещал Господу.

Так дочь Иеффая не познала мужчину, а в Израиле появился обычай: <sup>40</sup>каждый год женщины Израиля вспоминают дочь Иеффая и оплакивают её четыре дня в году.

### Иеффай и Ефрем

**12** Ефремляне собрали всех своих воинов и перешли через реку в город Севин. „Почему ты не позвал нас на помощь, когда пошёл воевать против аммонитян? Мы сожжём твой дом и тебя вместе с ним”, — сказали они Иеффаю.

<sup>2</sup>Иеффай ответил им: „Аммонитяне доставляли нам много забот, и мы сразились с ними. Я звал вас, но вы не спасли нас. <sup>3</sup>Увидев, что вы не спасаете меня, я подверг опасности свою жизнь, перешёл реку и сразился с аммонитянами. Господь помог мне разбить их. Зачем же вы пришли сейчас воевать со мной?”

<sup>4</sup>Иеффай собрал жителей галаадских, и они сразились с ефремлянами и побили ефремлян потому, что те сказали им: „Вы всего лишь уцелевшие ефремляне. У вас даже нет своей земли! Часть из вас принадлежит Ефрему, а часть принадлежит Манассии”.

<sup>5</sup>Галаадитяне захватили мелкие места, где люди переправлялись через реку Иордан. Когда кто-то из уцелевших ефремлян спрашивал разрешения переправиться через реку, жители Галаада спрашивали его: „Не ефремлянин ли ты?”, и если он отвечал, что нет, <sup>6</sup>они просили его сказать слово „шибболет”. Ефремляне не могли правильно произнести это слово и говорили „сибболет”. Так жители Галаада узнавали ефремлян и убивали их у переправ. Они убили тогда сорок две тысячи ефремлян.

<sup>7</sup>Иеффай был судьей Израиля шесть лет. Потом Иеффай из Галаада умер и был похоронен в одном из галаадских городов.

### Судья Есевон

<sup>8</sup>После Иеффая судьей Израиля был Есевон из города Вифлеема. <sup>9</sup>У него было тридцать сыновей и тридцать дочерей. Он отдал своих дочерей в жёны мужчинам, которые не были его родственниками, и нашёл своим сыновьям жён не среди своих родственников. Есевон был судьёй Израиля семь лет. <sup>10</sup>А потом Есевон умер и был похоронен в городе Вифлееме.

### Судья Елон

<sup>11</sup>После Есевона судьёй Израиля был Елон из семьи Завуллона. Он судил народ Израиля десять лет.

<sup>12</sup>Затем Елон Завулонянин умер и был похоронен в городе Аналоне в земле Завулоновой.

### Судья Авдон

<sup>13</sup>После смерти Елона судьёй Израиля был Авдон, сын Гиллела из города Пирафона. <sup>14</sup>У Авдона было сорок сыновей и тридцать внуков, которые ездили на семидесяти ослах. Был он судьёй Израиля восемь лет. <sup>15</sup>А потом Авдон, сын Гиллела из Пирафона, умер, и был похоронен в городе Пирафоне, в земле Ефремовой, на горе, где жили амаликитяне.

### Рождение Самсона

**13** Господь снова увидел, что народ Израиля грешит против Него, и отдал их в руки филистимлян на сорок лет.

<sup>2</sup>В то время жил человек по имени Маной, из города Аоры, из семьи Дана. У него была жена, но она была бесплодна и не могла иметь детей. <sup>3</sup>Ангел Господний предстал перед женой Маноя и сказал ей: „Ты не могла иметь детей, но забеременеешь и родишь сына. <sup>4</sup>Теперь же будь осторожна. Не пей вина и других крепких напитков и не ешь ничего нечистого. <sup>5</sup>И не остригай ребёнку волосы, ибо ты родишь сына, который от самого чрева будет назореем<sup>1</sup> Божьим, и он начнёт спасать народ Израиля от филистимлян”.

<sup>6</sup>Женщина пошла к мужу и рассказала ему всё, что случилось. Она сказала: „Ко мне приходил человек, похожий на Ангела Божьего. Он напугал меня. Я не спросила его, откуда он, и он не назвал мне своего имени. <sup>7</sup>Но он сказал мне: «Не пей вина и других крепких напитков. Не ешь ничего нечистого, ибо родишь ребёнка, который от самого чрева и до смерти своей будет назореем Божьим»”.

<sup>8</sup>Маной помолился Господу и сказал: „Господи, пусть снова придёт к нам человек Божий и пусть научит нас, что нам делать с младенцем, который родится”.

<sup>9</sup>Бог услышал молитву Маноя, и Ангел Божий снова пришёл к женщине, когда она была в поле одна, а мужа с ней не было. <sup>10</sup>Женщина тотчас побежала к мужу и сказала ему: „Тот человек, который приходил ко мне вчера, вернулся!”.

<sup>11</sup>Маной встал и последовал за женой. Он спросил человека: „Ты ли тот человек, который говорил с моей женой раньше?”.

Ангел ответил: „Я”.

<sup>12</sup>Тогда Маной сказал: „Когда сказанное тобой случится, какая жизнь будет у мальчика и что он будет делать?”.

<sup>13</sup>Ангел Божий ответил: „Твоя жена должна делать всё, что ей было сказано. <sup>14</sup>Пусть она не ест ничего, что даёт виноградная лоза, пусть не пьёт вина и других крепких напитков и не ест ничего нечистого. Она должна соблюдать всё, что я приказал ей”.

<sup>15</sup>Тогда Маной сказал Ангелу Божьему: „Мы бы хотели, чтобы ты подождал, пока мы сварим для тебя козлёнка”.

<sup>16</sup>Ангел Божий сказал Маной: „Даже если ты удержишь меня, я не буду есть, но если хочешь приготовить что-нибудь, то соверши жертвоприношение Господу”. Маной же не знал, что человек этот Ангел Божий.

<sup>17</sup>Маной спросил его: „Скажи нам имя своё, чтобы мы могли прославить тебя, когда исполнятся твои слова.”

<sup>18</sup>Ангел Божий ответил: „Зачем ты спрашиваешь имя моё? Оно чудесно!<sup>2</sup>”

<sup>19</sup>Тогда Маной взял козленка и хлеб и на камне принёс это в жертву Господу. <sup>20</sup>Когда пламя от алтаря поднялось к небу, Ангел Божий поднялся в этом пламени к небесам.

Видя это, Маной и его жена пали ниц. <sup>21</sup>Ангел Господний не появился больше, и Маной понял наконец, что это был действительно Ангел Господний. <sup>22</sup>„Мы видели Бога! И поэтому мы умрём!”, —сказал он жене.

<sup>23</sup>Но жена ответила ему: „Если бы Господь хотел убить нас, Он бы не принял от нас принесённого в жертву козлёнка и хлебное приношение. Он бы не показал нам всего этого и не сказал бы нам ничего”.

<sup>2</sup>чудесно Это имя может означать „чудесный” и является одним из имён Господа, или так ангел пытается уклониться от того, чтобы назвать своё имя.

<sup>1</sup>назорей Человек, который даёт особый обет Богу.



<sup>24</sup>И родила женщина сына, и назвала его Самсоном. Самсон рос, и Господь благославлял его. <sup>25</sup>Дух Божий стал действовать в нём, когда он был в городе Махане-Дан, который находится между городами Аорой и Естаолом.

### Женитьба Самсона

**14** Самсон пришёл в город Фимнаф и увидел там молодую филистимлянку. <sup>2</sup>Вернувшись домой, он сказал отцу и матери: „Я видел в Фимнафе филистимлянку—возьмите её мне в жёны”.

<sup>3</sup>Отец и мать его ответили: „Среди твоего народа наверняка есть женщина, на которой ты можешь жениться. Почему ты должен брать жену у филистимлян, которые даже не обрезаны?”<sup>1</sup>

Но Самсон ответил: „Возьмите для меня эту женщину! Она единственная, кого я хочу!”. <sup>4</sup>Родители Самсона не знали, что это от Господа и Он ищет случая отомстить филистимлянам, которые в то время властвовали над Израилем.

<sup>5</sup>Самсон с отцом и матерью пошёл в Фимнаф. Когда они подходили к виноградникам возле города, навстречу ему неожиданно выскочил молодой лев. <sup>6</sup>И сошёл на Самсона Дух Божий, и он растерзал льва голыми руками, как будто это был козлёнок, но не сказал отцу с матерью, что он сделал.

<sup>7</sup>Самсон пришёл в город, поговорил с филистимлянкой, и она ему понравилась. <sup>8</sup>Спустя несколько дней он снова отправился туда, намереваясь жениться на филистимлянке. По дороге он подошёл посмотреть на труп льва и увидел в нём рой пчёл и мёд. <sup>9</sup>Самсон взял мёд в руки и ел его дорогой. Придя к родителям, он дал и им немного мёда, и они тоже ели его, но Самсон не сказал им, что достал этот мёд из львиного трупа.

<sup>10</sup>Отец Самсона пошёл повидать женщину, и Самсон устроил там пир, как обыкновенно делают женихи. <sup>11</sup>Когда филистимляне увидели Самсона, они послали тридцать

мужчин, которые должны были быть при нём.

<sup>12</sup>Самсон сказал им: „Я хочу загадать вам загадку. Если вы отгадаете её за семь дней, пока будет продолжаться пир, я дам вам тридцать рубашек из тонкого полотна и тридцать смен одежд. <sup>13</sup>Если же вы не сможете отгадать загадку, то дадите мне тридцать рубашек и тридцать смен одежд”. „Загадывай свою загадку, мы слушаем”,—сказали они.

<sup>14</sup>И Самсон загадал им загадку:

„Из едока вышло съестное,  
и из сильного вышло сладкое”.

Три дня они пытались найти ответ, но не могли, и

<sup>15</sup>на четвертый день сказали жене Самсона: „Разве вы позвали нас, чтобы обобрать нас? Уговори мужа разгадать нам загадку, а если не скажешь нам ответ, мы сожжём тебя и всех в доме отца твоего”.

<sup>16</sup>Жена пришла к Самсону и стала плакать перед ним. „Ты ненавидишь меня! Ты не любишь меня! Ты загадал моему народу загадку, а мне не хочешь сказать ответ”,—сказала она. Самсон же сказал ей: „Я не разгадал её ни отцу моему, ни матери. Почему я должен разгадать её тебе?”.

<sup>17</sup>Жена Самсона проплакала все оставшиеся до конца пира дни, и наконец на седьмой день он разгадал её загадку, ибо она продолжала просить его. Тогда она пошла и сказала ответ своему народу.

<sup>18</sup>На седьмой день до захода солнца филистимляне знали ответ. Они пришли к Самсону и сказали:

„Что слаще мёда?  
Что сильнее льва?”

Самсон сказал им:

„Если бы вы не пахали на моей тёлке,  
то не отгадали бы моей загадки!”

<sup>19</sup>И сошёл на него Дух Господний в силе и Самсон, пылая гневом, пошёл в город Аскалон, убил там тридцать филистимлян, снял с мёртвых рубашки и смену одежды и отдал её тем, кто отгадал его загадку, а затем ушёл в дом своего отца. <sup>20</sup>А жену Самсона отдали в жёны одному из гостей на свадьбе.

<sup>1</sup>**Обрезаны** Обрезание крайней плоти у мужчин в Израиле было доказательством того, что мужчина заключил особое соглашение соблюдать законы и учения Бога.

### Самсон приносит филистимлянам несчастье

**15** Позже, во время жатвы пшеницы, Самсон пошёл навестить свою жену, взяв с собой в подарок молодого козлёнка. Он хотел зайти в спальню к жене, чтобы быть с ней, но её отец не разрешил ему.

<sup>2</sup>Он сказал Самсону: „Я подумал, что ты возненавидел её, и тогда отдал её одному из твоих друзей. Её младшая сестра намного красивее. Возьми её вместо той”.

<sup>3</sup>Но Самсон ответил ему: „Теперь у меня есть хороший повод, чтобы причинить филистимлянам зло, и никто меня не осудит”.

<sup>4</sup>Самсон пошёл и поймал триста лисиц, связал их парами хвост к хвосту, а между хвостами привязал по факелу. <sup>5</sup>Он зажёл факелы и пустил лисиц на поле филистимлян, и так выжёл копны и несжатый хлеб, виноградники и оливковые деревья.

<sup>6</sup>Филистимляне спросили: „Кто это сделал?”.

Им ответили: „Самсон, зять человека из Фимнафа, сделал это, ибо тот взял его жену и отдал другому”. Тогда филистимляне пошли и сожгли жену Самсона и отца её.

<sup>7</sup>Самсон сказал филистимлянам: „Вы сделали это, но я отомщу вам и тогда буду с вами в расчёте!”.

<sup>8</sup>Он напал на филистимлян и убил многих из них, а затем пошёл и засел в ущелье, в месте, которое называлось скала Етам.

<sup>9</sup>А филистимляне пошли и разбили лагерь в Иудее, возле Леха, и приготовились к войне. <sup>10</sup>Жители Иудеи спросили их: „Почему вы вышли против нас?”.

Филистимляне ответили: „Мы пришли, чтобы захватить в плен Самсона, ибо хотим наказать его за всё, что он сделал нашему народу”.

<sup>11</sup>И пошли три тысячи человек из Иудеи к Самсону. Придя к ущелью скалы Етама, они сказали Самсону: „Зачем ты поступил так? Разве ты не знаешь, что филистимляне господствуют над нами?”.

„Я только наказал их за то, как они со мной поступили”, — ответил Самсон.

<sup>12</sup>И тогда они сказали: „Мы пришли, чтобы связать тебя и отдать филистимлянам”.

Самсон сказал: „Поклянитесь, что не убьёте меня”.

<sup>13</sup>Жители Иудеи ответили: „Мы обещаем, что не убьём тебя. Мы только свяжем тебя

и отдадим в руки филистимлян”. Они связали Самсона двумя новыми веревками и вывели его из ущелья.

<sup>14</sup>Когда Самсон подошёл к Лехе, филистимляне встретили его радостными криками. И тогда сошёл на него Дух Божий в силе, и Самсон разорвал верёвки, ставшие непрочными, как перегоревшие фитили. <sup>15</sup>Самсон нашёл челюсть недавно умершего осла, взял её и убил ею тысячу филистимлян.

<sup>16</sup>И сказал Самсон:

„Ослиной челюстью  
я тысячу человек убил!  
Ослиной челюстью  
в большую кучу их свалил”.<sup>1</sup>

<sup>17</sup>Сказав это, Самсон выбросил челюсть. Он назвал то место „Холм челюсти”.

<sup>18</sup>Почувствовав сильную жажду, Самсон воззвал к Господу: „Я раб Твой. Ты дал мне одержать эту великую победу, не дай же мне умереть от жажды и попасть в руки необрезанных”.

<sup>19</sup>И разверз Бог яму в Лехе, и потекла из неё вода. Самсон напился этой воды и почувствовал, как сила вернулась к нему. И назвал он это место „Источник взывающего”. Этот источник существует в Лехе до сих пор.

<sup>20</sup>Самсон был судьёй Израиля двадцать лет во времена филистимлян.

### Самсон идёт в город Газу

**16** Однажды Самсон пошёл в город Газу. Он увидел там блудницу, зашёл к ней и провёл с ней ночь. <sup>2</sup>Кто-то сказал жителям Газы, что Самсон пришёл в их город, и они, желая убить его, окружили это место. Они провели всю ночь, подстерегая Самсона, притаившись у городских ворот. „Когда наступит утро, мы убьём Самсона”, — говорили они друг другу.

<sup>3</sup>Но Самсон пробыл у блудницы только до полуночи, а в полночь встал, вырвал городские ворота вместе с косяками и с засовом, взвалил себе на плечи и отнёс их на вершину горы возле Хеврона.

<sup>1</sup>свалил Игра слов. В древнееврейском языке это слово звучит, как слово „осёл”.

### Самсон и Далида

<sup>4</sup>Через некоторое время Самсон полюбил женщину по имени Далида, из долины Сорек.

<sup>5</sup>Филистимские правители пришли к Далиде и сказали ей: „Мы хотим, чтобы ты выведала у Самсона, что делает его таким сильным. Тогда мы будем знать, как одолеть его, чтобы связать и усмирить. Если ты сделаешь это, каждый из нас даст тебе тысячу сто сиклей<sup>1</sup> серебра”.

<sup>6</sup>Далида спросила Самсона: „Скажи мне, откуда в тебе такая сила, чем тебя связать, чтобы усмирить?”

<sup>7</sup>Самсон ответил: „Если свяжут меня семью свежими тетивами, которые ещё не засохли, то я буду так же бессилен, как и прочие люди”.

<sup>8</sup>Тогда филистимские правители принесли Далиде семь свежих, ещё не засохших тетив, и она связала ими Самсона. <sup>9</sup>Один из филистимлян прятался у Далиды в спальне, а она сказала Самсону: „Самсон, филистимляне идут взять тебя!”. Но Самсон разорвал тетивы с такой же легкостью, как разрывают нитку, поднесённую к огню, и филистимляне не узнали секрета силы Самсона.

<sup>10</sup>Далида сказала Самсону: „Ты обманул меня и посмеялся надо мной! Так скажи же мне теперь, чем тебя связать?”

<sup>11</sup>Самсон сказал: „Если меня свяжут новыми веревками, которыми ещё никогда не пользовались, то я буду бессилен, как прочие люди”.

<sup>12</sup>Далида взяла новые веревки, связала его и сказала: „Самсон, филистимляне идут на тебя!”. (Между тем один из них прятался в спальне.) Но Самсон сорвал веревки с рук, как нитки.

<sup>13</sup>Далида сказала Самсону: „Ты снова обманул меня и посмеялся надо мной! Скажи мне, чем тебя связать?”

Самсон ответил: „Если ты сплетёшь на ткацком станке семь кос из моих волос и натянешь их, то я стану бессильным, как и другие”.

Позже, когда Самсон пошёл спать, Далида так и сделала.<sup>2</sup> <sup>14</sup>Она сплела на

ткацком станке семь кос из его волос, прикрепив станок к земле и снова сказала ему: „Самсон, филистимляне идут на тебя!”. Самсон проснулся и выдернул кол и ткальную колоду вместе с тканью.

<sup>15</sup>Далида сказала ему: „Как же ты можешь говорить, что любишь меня, если даже не доверяешь мне? Ты не хочешь сказать мне свой секрет. Ты трижды одурачил меня и не сказал мне, откуда идёт твоя великая сила”. <sup>16</sup>Она докучала Самсону каждый день, пытаясь выведать его секрет, и мучила его так, что думал он, что ему было тяжело от этого до смерти. <sup>17</sup>Наконец Самсон сказал Далиде: „Ни одна бритва не касалась моей головы. Я стал назореем Божьим до того, как родился. Если остричь мне волосы, то я потеряю силу свою и стану бессильным, как прочие люди”.

<sup>18</sup>Далида, видя, что он открыл ей свой секрет, послала за правителями филистимскими, сказав: „Приходите. В этот раз он сказал мне всю правду”. И они пришли к ней, и принесли ей обещанное серебро.

<sup>19</sup>Далида усыпила Самсона на своих коленях и позвала человека, чтобы он остриг семь кос с его головы. Так она сделала Самсона слабым и он потерял свою силу. <sup>20</sup>И тогда Далида сказала ему: „Самсон, филистимляне идут на тебя!”. Он проснулся и подумал, что уйдёт и освободится, как и прежде. Но не знал Самсон, что Господь оставил его.

<sup>21</sup>Филистимляне схватили Самсона, выкололи ему глаза и привели в Газу. Там они заковали Самсона в цепи, посадили в тюрьму и заставили его с узниками молоть пшеницу. <sup>22</sup>Между тем волосы у него на голове начали расти.

<sup>23</sup>Филистимские правители собрались, чтобы принести великую жертву своему богу Дагону.<sup>3</sup> Они сказали: „Бог наш помог нам одолеть Самсона, врага нашего”. <sup>24</sup>И филистимский народ, увидев Самсона, стал прославлять своего бога, говоря:

„Этот человек опустошал нашу землю!  
Он много наших людей убил!  
Но наш бог нам помог и отдал врага в  
наши руки!”

<sup>1</sup>тысяча сто сиклей Примерно 12,6 кг.

<sup>2</sup>Позже ... сделала. Эта часть текста взята из древнегреческого перевода и отсутствует в древнееврейском варианте.

<sup>3</sup>Дагон Хананеи поклонялись этому лжебогу, надеясь, что он даст им хороший урожай пшеницы. Это был самый главный бог филистимлян.

<sup>25</sup>Народ развеселился и сказал: „Приведите сюда Самсона. Пусть он позабавит нас”. Самсона привели из тюрьмы, и он забавлял их. Они поставили его между двумя колоннами храма бога Дагона. <sup>26</sup>Самсон сказал слуге, который водил его за руку: „Подведи меня туда, где я смогу ощупать столбы, на которых держится этот дом. Я хочу прислониться к ним”.

<sup>27</sup>Храм был полон мужчин и женщин, там были все правители филистимские, и на кровле было около трех тысяч мужчин и женщин, смотревших на забавляющего их Самсона. <sup>28</sup>И воззвал Самсон к Господу, и сказал: „Господи Всемогущий, вспомни меня! О Боже, дай мне силу только один раз! Позволь мне всего один раз отплатить филистимлянам за мои глаза!”. <sup>29</sup>И схватился он за два средних столба. Эти два столба поддерживали весь храм. Самсон упёрся в столбы, в один правой рукой, в другой левой, <sup>30</sup>и сказал: „Пусть и я умру с филистимлянами!”. Он со всей силой упёрся и обрушил дом на правителей и народ, бывший в нём. Так смертью своей Самсон убил больше людей, чем при жизни.

<sup>31</sup>Братья Самсона и вся семья его отца пришли и взяли его тело. Они похоронили его между Аорой и Естаолом в могиле Маноя, его отца. Самсон был судьёй Израиля двадцать лет.

### Идолы Михи

**17** В горной стране Ефремовой жил человек по имени Михи. <sup>2</sup>Миха сказал своей матери: „Помнишь те тысячу сто сиклей серебра, которые у тебя украли и за которые ты при мне посылала проклятия? Это серебро у меня. Я взял его”.

Мать сказала: „Благослови тебя Господь, сын мой!”.

<sup>3</sup>Миха отдал серебро матери, и она сказала: „Серебро это я посвящаю Господу. Я даю его тебе, сын, чтобы ты сделал истукана и покрыл его этим серебром”.

<sup>4</sup>Но Михи вернул серебро матери. А она взяла двести сиклей серебра и отдала их серебряных дел мастеру, и он сделал истукана, покрытого серебром. Этот истукан был поставлен в доме Михи. <sup>5</sup>У Михи был храм для поклонения идолам. Он сделал ефод,<sup>1</sup> лары и пенаты. Затем Михи

выбрал одного из своих сыновей и посвятил его в священники. <sup>6</sup>В то время у Израиля не было царя, и каждый делал то, что ему казалось правильным.

<sup>7</sup>Там жил тогда один юноша, левит,<sup>2</sup> из Вифлеема Иудейского. Он жил в Иудее. <sup>8</sup>Этот юноша ушёл из города Вифлеема, чтобы пожить где придётся. Путешествуя, он пришёл в горную страну Ефремову к дому Михи. <sup>9</sup>Миха спросил его: „Откуда ты идёшь?”

Юноша ответил: „Я левит из Вифлеема Иудейского. Ищу место, где бы пожить”.

<sup>10</sup>И сказал ему Михи: „Оставайся жить у меня. Будь мне отцом и священником. Я буду давать тебе по десять сиклей серебра в год и буду одевать тебя и кормить”.

Левит обрадовался <sup>11</sup>и согласился остаться жить у Михи, и был ему, как один из его сыновей. <sup>12</sup>Миха посвятил молодого левита в священники. Юноша стал священником и жил в доме у Михи. <sup>13</sup>Миха сказал: „Теперь я знаю, что Господь будет мне благоворить. Я знаю это потому, что священником у меня левит”.

### Дан поражает город Лаис

**18** В то время у Израиля не было царя. Род Дана искал себе место, где бы поселиться. Другие израильские семьи уже имели свою землю, а семья Дана ещё не имела земли.

<sup>2</sup>Народ Дана послал пять воинов, чтобы они нашли хорошую землю, где бы можно было поселиться. Эти пятеро человек были из городов Аоры и Естаола. Их выбрали потому, что они были из всех семей рода Дана. Им сказали: „Идите и разведайте землю”.

Они пришли в горную страну Ефремову к дому Михи и переночевали там. <sup>3</sup>Когда они подходили к дому Михи, то услышали и узнали голос молодого левита. Они остановились у дома Михи и спросили у юноши: „Кто тебя привел сюда? Что ты здесь делаешь и чем занимаешься?”.

<sup>4</sup>Юноша рассказал им о том, что сделал для него Михи. Он сказал: „Миха нанял меня, и я у него священник”.

<sup>5</sup>Они сказали ему: „Спроси Бога, чтобы знать нам, будут ли успешными наши поиски места, где жить”.

<sup>1</sup>ефод Точно не известно, что это такое. Это могло быть облачение высочайшего священника Израиля или идол.

<sup>2</sup>левит Человек из рода Левия. Левиты помогали священникам в храмах.

<sup>6</sup>Священник сказал им: „Идите с миром. Господь поведёт вас”.

<sup>7</sup>И пошли те пятеро мужчин, и пришли в город Лаис. Они увидели, что народ там живёт спокойно, и управляют им сидоняне. У людей есть всё, и жизнь у них тихая и беспечная. У них нет врагов, которые обижали бы их. Живут они далеко от города Сидона, и ни с кем у них нет никаких дел.

<sup>8</sup>Пятеро мужчин возвратились в Аору и Естаол, и родственники спросили их: „Что вы узнали?”

<sup>9</sup>Они ответили: „Мы нашли землю, и она очень хороша. Не медлите! Нападите на них и возьмите эту землю! <sup>10</sup>Когда вы придёте туда, то увидите, что земля та обширна, и нет там ни в чём недостатка, и что народ там не ожидает атаки. Несомненно, Бог дал нам эту землю”.

<sup>11</sup>И отправились из Аоры и Естаола шестьсот человек из семьи Дана. Они были готовы к войне. <sup>12</sup>По дороге в Лаис они остановились и разбили лагерь возле города Кириафиарим в Иудее. И поэтому это место, на западе от Кириафиарима до сих пор называют „Лагерь Дана”. <sup>13</sup>Оттуда они отправились в горную страну Ефремову и пришли к дому Михи.

<sup>14</sup>И сказали те пятеро, которые ходили исследовать земли Лаиса, родственникам своим: „В одном из этих домов есть ефод.<sup>1</sup> Ещё там есть домашние идолы и истукан, покрытый серебром. Вы знаете, что сделать,—возьмите их”. <sup>15</sup>Они остановились у дома Михи, зашли в дом молодого левита и приветствовали его. <sup>16</sup>А шестьсот воинов Дана стояли у ворот. Все они были вооружены и готовы воевать. <sup>17–18</sup>Священник стоял у ворот с теми шестьюстами вооружёнными воинами. А пятеро разведчиков зашли в дом и взяли истукана, ефод, домашних идолов и серебряного идола. Молодой левит спросил их: „Что вы делаете?”

<sup>19</sup>Пятеро мужчин ответили: „Молчи! Не говори ни слова. Иди с нами и будь у нас отцом и священником. Лучше ли тебе быть священником в доме одного человека или

быть священником целого племени и рода Израильского?”

<sup>20</sup>Левит обрадовался. Он взял ефод, домашних идолов и кумира, и пошёл с народом Дана.

<sup>21</sup>Они повернулись и пошли от дома Михи, и пустили впереди себя детей своих, животных и всё своё имущество.

<sup>22</sup>Когда они удалились от этого места, жители домов, по соседству с домом Михи, собрались вместе, погнались за ними и догнали их. <sup>23</sup>Люди Михи кричали народу Дана. И сыны Дана повернулись к ним и спросили Миху: „В чем дело? Почему ты так кричишь?”

<sup>24</sup>Миха ответил: „Вы забрали моих идолов, которых я сделал для себя. Вы также забрали моего священника. Так с чем же я остался? Что же вы спрашиваете меня, почему я кричу?”

<sup>25</sup>Люди Дана сказали ему: „Ты лучше не спорь с нами. Некоторые из нас очень вспыльчивы, и если ты будешь кричать, они нападут на вас и погубят тебя и твой народ”.

<sup>26</sup>Затем люди Дана повернулись и пошли своей дорогой. Миха же, зная, что эти люди намного сильнее его, вернулся к себе домой.

<sup>27</sup>Так народ Дана взял то, что сделал Миха, и священника, который был у него, и пришёл в Лаис. Они напали на людей, живущих там в мире и не ожидавших нападения. Они побили народ этот мечами, а город сожгли. <sup>28</sup>Некому было помочь людям, живущим в Лаисе, так как он был далеко от Сидона, и народ Лаиса не имел ни с кем дела. Лаис находился в долине, которая принадлежала городу Беф-Рехов. Народ Дана построил новый город на этом месте, и этот город стал их домом. <sup>29</sup>Они дали ему новое имя: Дан. Они назвали его так в честь своего предка Дана, сына Израилева. Но сначала этот город назывался Лаис.

<sup>30</sup>Народ Дана поставил идолов у себя в городе. Они сделали своим священником Ионафана, сына Гирсона, который был сыном Манассии. Ионафан и сыновья его были священниками в колене Дановом до тех пор, пока народ Израиля не был захвачен в плен и переселён в Вавилон.

<sup>31</sup>Народ Дана поклонялся идолам, которых сделал Миха, всё время, пока Скиния Божия находилась в Силоме.

<sup>1</sup>ефод Точно не известно, что это такое. Это могло быть облачение Высочайшего священника Израиля или идол.

## Левит и его наложница

**19** В те времена у Израиля не было царя.

В отдалённой части горной страны Ефремовой жил левит. У него была наложница<sup>1</sup> из города Вифлеема Иудейского. <sup>2</sup>Но женщина эта поссорилась с левитом и ушла от него в дом своего отца, в Вифлеем Иудейский, и пробыла там четыре месяца. <sup>3</sup>Взяв с собой слугу и пару ослов, муж пошёл за ней, ибо хотел поговорить с ней по-хорошему, чтобы она вернулась к нему. Отец женщины был счастлив, когда левит пришёл к его дому. Он вышел ему навстречу и приветствовал его. <sup>4</sup>Отец той женщины ввёл левита в свой дом и предложил ему остаться, и левит пробыл там три дня. Он ел, пил и ночевал в доме своего тестя.

<sup>5</sup>На четвёртый день встали они рано утром, и левит готовился идти, но отец женщины сказал ему: „Поешь сначала, а потом пойдёте”. <sup>6</sup>Левит остался и вместе с тестем своим ел и пил. После этого отец женщины сказал левиту: „Останься ещё на ночь, отдохни и повеселись”. <sup>7</sup>Левит встал, чтобы уйти, но тесть уговорил его остаться ещё на одну ночь.

<sup>8</sup>На пятый день левит встал рано утром, чтобы идти, но отец женщины сказал зятю: „Поешь сначала, отдохни и не уходи до полудня”. И они снова ели и пили вместе.

<sup>9</sup>И встал левит, и наложница, и слуга его, чтобы идти, но отец женщины сказал: „Уже темнеет. День клонится к вечеру. Переночуй здесь и повеселись, а завтра утром встанете пораньше и пойдёте своей дорогой”.

<sup>10</sup>Но левит не согласился остаться ещё на одну ночь. Он взял своих ослов и наложницу и пошёл. И пришли они к городу Иевусу. (Сейчас он называется Иерусалим.)

<sup>11</sup>Когда они подошли к городу, был уже почти вечер. Слуга сказал своему хозяину: „Давай зайдём в это город иевусеев и переночуем там”.

<sup>12</sup>Но левит ответил: „Нет, мы не зайдём в чужой город, где люди не из сынов Израилевых, а пойдём до Гивы”. <sup>13</sup>Он сказал слуге: „Пойдём. Попытаемся дойти до Гивы

или Рамы и переночуем в одном из этих городов”.

<sup>14</sup>И они пошли дальше. Солнце заходило, когда они подходили к Гиве Вениаминовой. <sup>15</sup>Они остановились в Гиве, чтобы переночевать в этом городе, пришли на городскую площадь и сели там. Но никто не пригласил их к себе в дом переночевать.

<sup>16</sup>В этот вечер один старик возвращался в город с поля. Старик этот был родом из горной страны Ефремовой, но сейчас жил в Гиве. Жители же Гивы были из рода Вениамина. <sup>17</sup>Старик увидел левита на городской площади и спросил: „Куда ты идёшь и откуда ты пришёл?”

<sup>18</sup>Левит ответил: „Мы идём из Вифлеема Иудейского в горную страну Ефремову, где я живу. Я был в Вифлееме Иудейском, а теперь иду к своему дому.” <sup>2</sup>Но никто не пригласил нас переночевать. <sup>19</sup>У нас есть и солома, и корм для ослов, есть хлеб и вино для меня, для женщины и для слуги моего. Мы ни в чём не нуждаемся”.

<sup>20</sup>Старик сказал ему: „Добро пожаловать в мой дом. Я дам тебе всё, что тебе необходимо. Только не ночуй на городской площади!” <sup>21</sup>И ввёл старик левита и тех, кто был с ним, к себе в дом, и дал корм его ослам. Потом они омыли ноги свои и сели есть и пить.

<sup>22</sup>Пока левит и люди, бывшие с ним, отдыхали и наслаждались, несколько развратных жителей города окружили дом. Они стучались в двери и кричали старику: „Выведи человека, который вошёл в дом твой. Мы хотим познать его”.

<sup>23</sup>Старик вышел к ним и сказал: „Нет, братья мои, не делайте зла! Этот человек — гость в моём доме.” <sup>3</sup> Не грешите так. <sup>24</sup>Смотрите, вот моя дочь девица и его наложница. Я выведу их к вам, и делайте с ними всё, что вам угодно. Только не делайте этого безумия с человеком этим”.

<sup>25</sup>Но они не хотели слушать старика. Тогда левит взял свою наложницу и вытолкнул её на улицу к этим развратным людям. И они познали её. Они издевались над ней и насильовали её всю ночь, а на заре

<sup>2</sup>к своему дому Перевод с древнегреческого. Древне-еврейский перевод: „к дому Господа.”

<sup>3</sup>Этот человек — гость в моём доме В те времена был обычай: если ты пригласил людей к себе в гости, ты должен заботиться и защищать их.

<sup>1</sup>наложница Рабыня, которую мужчина берёт себе в жёны.

отпустили её. <sup>26</sup>Перед наступлением зари женщина вернулась к тому дому, где был её хозяин, упала у дверей и лежала там, пока не настал день.

<sup>27</sup>Утром левит встал рано, чтобы идти домой. Он открыл двери, чтобы выйти, и увидел свою наложницу. Она лежала у дверей дома, а руки её лежали на пороге. <sup>28</sup>Левит сказал ей: „Вставай, пойдём!“. Но она не ответила. Она была мертва.

Левит положил наложницу на своего осла и пошёл домой. <sup>29</sup>Придя домой, он взял нож и разрезал наложницу на двенадцать частей. Он разослал эти части во все районы, где жил израильский народ. <sup>30</sup>Всякий, кто видел это, говорил: „Не бывало такого раньше в Израиле. Мы не видели ничего подобного с тех пор, как вышли из земли Египетской. Обсудите это и скажите нам, что делать“.

### Война между Израилем и Вениамином

**20**И собрались все сыны Израилевы, и предстали пред Господом в городе Массифе. Люди пришли со всего Израиля: от Дана до Вирсавии. Даже из земли Галаадской<sup>1</sup> пришёл народ Израильский. <sup>2</sup>И начальники всех колен израильских были там. Они заняли свои места на этом собрании народа Божьего. И было там четыреста тысяч воинов с мечами. <sup>3</sup>Народ Вениамина услышал, что народ Израиля собрался вместе в Массифе. Израильтяне сказали: „Скажите нам, как произошло это зло“.

<sup>4</sup>Левит, муж этой убитой женщины, рассказал им: „Я со своей наложницей пришёл в Гиву Вениаминову, чтобы переночевать там. <sup>5</sup>Но среди ночи жители Гивы пришли к дому, в котором я находился, окружили дом и хотели меня убить. Они изнасиловали мою наложницу, и она умерла. <sup>6</sup>Я разрезал её и разослал по одной части во все районы земли, которую мы получили. Я сделал это потому, что люди Вениамина совершили такое зло в Израиле. <sup>7</sup>Теперь вы, сыны Израилевы, обсудите это дело, и решите, что мы должны делать“.

<sup>8</sup>И встали люди, и сказали все в один голос: „Никто из нас не пойдёт домой. Ни один из нас не вернётся в свой дом. <sup>9</sup>Вот что мы сделаем теперь с Гивой: мы бросим

жребий, и пусть Бог покажет нам, что сделать этим людям. <sup>10</sup>Мы отберём по десять человек из ста от каждого израильского колена, и по сто человек из каждой тысячи, и по тысяче человек из каждых десяти тысяч. Эти люди, которых мы отберём, достанут продовольствие для армии, которая пойдёт в Гиву Вениаминову и накажет этих людей за то зло, которое они сотворили, находясь среди израильского народа“.

<sup>11</sup>Все израильтяне собрались возле города, и все они были согласны с тем, что делали. <sup>12</sup>Они отправили человека с посланием к народу Вениаминову. Вот это послание: „Какое ужасное дело совершили некоторые из ваших людей! <sup>13</sup>Выдайте нам из Гивы этих развращённых людей. Мы убьём их и искореним зло из Израиля“.

Но народ Вениамина не хотел послушать голоса своих братьев, сынов Израилевых. <sup>14</sup>Они оставили свои города и собрались в Гиве, чтобы сразиться с остальным народом Израиля. <sup>15</sup>И насчиталось среди народа Вениаминова двадцать шесть тысяч воинов, готовых к битве. Кроме того, из жителей Гивы насчиталось семьсот воинов, подготовленных к войне. <sup>16</sup>И было среди них семьсот отборных воинов, которые были левшами. Каждый из них мог пользоваться пращой с великим мастерством. Они могли при помощи пращи бросать камни с точностью до волоска и не попадали мимо!

<sup>17</sup>Израильтян же, кроме людей Вениаминовых, собралось четыреста тысяч воинов. У них были мечи, и каждый из них был хорошим воином. <sup>18</sup>Народ Израиля пришёл в Вефиль<sup>2</sup> и спросил у Бога: „Кто из нас первым атакует людей Вениамина?“

Господь ответил: „Народ Иуды пойдёт первым“.

<sup>19</sup>На следующее утро израильтяне встали и разбили лагерь возле города Гивы. <sup>20</sup>Они вышли против армии Вениамина и подготовились к битве с ними у Гивы. <sup>21</sup>И народ Вениамина вышел из Гивы на битву, и убили они в тот день двадцать две тысячи израильтян.

<sup>22-23</sup>И пошли сыны Израилевы и плакали перед Господом до вечера. Они спрашивали у Господа: „Должны ли мы ещё раз

<sup>1</sup>Земля Галаадская Земля к на востоку от реки Иордан.

<sup>2</sup>Вефиль Или: „к храму Божьему“.

сразиться с сынами Вениамина? Они наши родственники”.

Господь ответил: „Идите и сразитесь с ними”. И ободрился народ Израиля и снова, как и в первый день, они вышли на битву.

<sup>24</sup>Армия израильтян подступила к армии Вениамина. Это был второй день битвы. <sup>25</sup>И на второй день сыны Вениамина вышли из Гивы против них и в этот раз убили восемнадцать тысяч израильских солдат, подготовленных к войне.

<sup>26</sup>Тогда весь израильский народ пришёл в город Вефиль, и, сидя там, они плакали перед Господом и постились целый день до вечера. Они также вознесли всесожжения и жертвы содружества перед Господом. <sup>27</sup>В то время ковчег завета Божьего<sup>1</sup> находился там. <sup>28</sup>Жрецом там был Финеес, сын Елеазара. Елеазар же был сыном Аарона. И спросил народ израильский у Господа через Финееса: „Сыны Вениамина—наши родственники. Так должны ли мы снова выйти и сразиться с ними?”.

Господь ответил: „Идите. Я завтра помогу вам разбить их”.

<sup>29</sup>Израильтяне поставили засаду вокруг города Гивы, <sup>30</sup>и израильская армия вышла против Гивы на третий день, и были они, как и прежде, готовы к битве с народом Вениамина. <sup>31</sup>Армия Вениамина вышла из города и выступила против израильтян. Израильтяне отступили, и люди Вениамина погнались за ними. Так они заставили армию Вениамина отдалиться от города.

И стали вениамитяне, как и прежде, убивать израильтян. И убили около тридцати человек—некоторых из них убили на поле, а некоторых на дорогах. Одна дорога шла к городу Вефилю, а другая к Гиве. <sup>32</sup>Сыны Вениамина сказали: „Мы побеждаем, как и прежде!”.

Израильтяне отступали, но это была хитрость. Они хотели увести армию Вениамина от города на дороги. <sup>33</sup>Остальные израильтяне вышли оттуда, где прятались, и атаковали в Ваал-Фамаре. И те израильтяне, которые прятались в засаде с западной стороны Гивы, тоже вышли оттуда. <sup>34</sup>И

десять тысяч человек, отборных израильских солдат, атаковали Гиву. Сражение было очень жестоким. Но народ Вениамина не знал, какая им грозит беда.

<sup>35</sup>Господь разбил армию Вениамина перед израильтянами. В этот день израильтяне убили двадцать пять тысяч сто человек солдат Вениамина, которые были хорошо подготовлены к войне. <sup>36</sup>Люди Вениамина увидели, что они побеждены.

Армия Израиля отступила потому, что они надеялись на неожиданную атаку воинов, которые прятались возле Гивы. <sup>37</sup>И те, кто был в засаде, устремились в Гиву и убили своими мечами всех жителей города. <sup>38</sup>У израильтян был уговор с людьми, которые были в засаде. Те должны были подать специальный сигнал к нападению. Этим условным знаком должен был быть дым, поднимающийся из города.

<sup>39–41</sup>Убив около тридцати израильских солдат, люди Вениамина говорили: „Мы побеждаем, как и прежде”. Но вот от города столбом начал подниматься дым. Воины Вениамина оглянулись назад и увидели этот дым, весь город был в огне. Израильтяне перестали отступать, повернулись и стали сражаться. Воины Вениамина оробели, потому что увидели, какая беда постигла их.

<sup>42</sup>Они побежали от израильской армии к пустыне, но не могли избежать сражения. Народ Израиля выходил из городов и убивал их. <sup>43</sup>Израильтяне окружили вениамитян и преследовали их, не давая им передохнуть, от Менухи до восточной стороны Гивы. <sup>44</sup>Было убито восемнадцать тысяч смелых и сильных воинов из армии Вениамина.

<sup>45</sup>Оставшиеся же повернулись и побежали к пустыне, к скале Риммона. Но на дорогах израильтяне убили ещё пять тысяч солдат Вениамина. Они гнались за ними до Гидома и убили там ещё две тысячи человек.

<sup>46</sup>Всего в этот день было убито двадцать пять тысяч человек из армии Вениамина. Все они были brave солдатами. <sup>47</sup>Но шестьсот человек Вениамина убежали в пустыню, к скале Риммона, и оставались там четыре месяца. <sup>48</sup>Израильтяне же вернулись на землю Вениамина. Они убивали там людей и скот, уничтожая всё, что находили там, и сжигали там все города.

<sup>1</sup>ковчег завета Божьего Ларец, в котором находились плоские камни с написанными на них десятью заповедями, и другие вещи, подтверждающие то, что Господь был с народом Израиля во время их пребывания в Синайской пустыне.



### Жёны для сынов Вениамина

**21** В Массифе израильтяне поклялись, что никто из них не отдаст дочерей своих замуж за сынов Вениаминовых.

<sup>2</sup>Сыны Израиля пришли в город Вефиль. Они сидели там перед Богом и громко плакали. <sup>3</sup>И сказали они Богу: „О Господи, Бог народа Израильского! Почему случилось это с нами? Почему Израиль лишился одного колена?“

<sup>4</sup>На следующий день рано утром люди построили алтарь<sup>1</sup> и вознесли Богу всеожожение и жертвы содружества. <sup>5</sup>Затем народ Израиля сказал: „Кто из всех колен израильских не пришёл сюда на наше собрание перед Господом?“. Они спросили это, ибо дали клятву убить тех, кто не придёт в Массифу на собрание пред Господом.

<sup>6</sup>И сжалились сыны Израилевы над народом Вениамина. Они сказали: „Сегодня один род был отделён от Израиля. <sup>7</sup>Мы поклялись перед Господом, что не позволим дочерям своим выходить замуж за сынов Вениаминовых. Как же мы сможем обеспечить их жёнами?“

<sup>8</sup>Потом народ Израиля сказал: „Были ли такие из колен Израилевых, кто не приходил в Массифу, где собирались мы пред Господом?“ И оказалось, что из Иависа Галаадского никто не приходил на собрание. <sup>9</sup>Израильтяне проверили каждого и узнали, что не было среди них ни одного из жителей Иависа Галаадского. <sup>10</sup>И послал народ Израиля туда двенадцать тысяч солдат, приказав им следующее: „Идите в Иавис Галаадский и поразите мечами каждого живущего там, даже женщин и детей. <sup>11</sup>И сделайте вот что: вы должны убить там всех мужчин и всех женщин, которые потеряли невинность“. Но не убивайте девственниц. Так солдаты и сделали.<sup>2</sup> <sup>12</sup>И нашли они в Иависе Галаадском четыреста девиц, не познавших мужчин, и привели их в лагерь в Силом, который находится на Ханаанской земле.

<sup>13</sup>Затем народ Израиля отправил послов к людям Вениамина, которые находились в Скале Риммона, и объявил им мир. <sup>14</sup>Сыны

Вениамина возвратились в Израиль, и им дали женщин из Иависа Галаадского, которых оставили в живых. Но оказалось, что было недостаточно женщин для всех сынов Вениаминовых.

<sup>15</sup>Народ Израиля жалел людей Вениамина, ибо Господь отделил их от остальных семей Израильских. <sup>16</sup>И сказали старейшины израильского народа: „Женщины Вениаминовы убиты. Где же мы можем добыть жён для мужчин, которые остались в живых? <sup>17</sup>Эти уцелевшие мужчины Вениаминовы должны иметь детей, чтобы продлить свой род. Это должно быть сделано, чтобы не исчез один род Израиля! <sup>18</sup>Но мы не можем дать им в жёны своих дочерей, потому что поклялись, что будет проклят тот, кто отдаст свою дочь за сына Вениаминова. <sup>19</sup>Сейчас время праздника Господа, который ежегодно проводится в городе Силоме“. (Силом находится на севере от Вефиля и на востоке от дороги, ведущей из Вефиля в Сихем, и на юге от города Левон.)

<sup>20</sup>Старейшины сказали сынам Вениамина о своём плане: „Пойдите и спрячьтесь в виноградниках. <sup>21</sup>Смотрите, когда девицы из Силома выйдут танцевать, тогда выйдите из виноградников, схватите себе каждый по девице, ведите их на землю Вениаминову и женитесь на них. <sup>22</sup>Отцы или братья этих женщин придут к нам с жалобой, но мы скажем им: «Простите сынов Вениаминовых. Позвольте им жениться на этих женщинах. Они взяли этих женщин, но они не сделали это, захватив их в сражении. Вы обещали не отдавать женщин в жёны сынам Вениаминовым и не отдали их! Они забрали у вас женщин, так что вы не нарушили клятву, данную Богу»“.

<sup>23</sup>Люди Вениамина так и сделали. Каждый похитил по одной из танцующих девушек. Они увезли их на свою землю и женились на них. Они построили там города и жили в них. <sup>24</sup>И весь народ Израиля разошёлся по домам, каждый пошёл в свою семью, на свою землю.

<sup>25</sup>В то время не было царя в Израиле. И каждый делал то, что считал справедливым.

<sup>1</sup>алтарь Жертвенник. Камень, на котором приносятся жертвы Богу.

<sup>2</sup>Но ... сделали. Это может быть найдено в древнегреческом переводе, но не в древнееврейском.

# License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center  
P.O. Box 820648  
Fort Worth, Texas 76182, USA  
Telephone: 1-817-595-1664  
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE  
E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>